

Biatorbágyi KÖRKÉP

VI. ÉVFOLYAM 9. SZÁM
2016. november

A young woman with brown hair tied back, wearing glasses and a white short-sleeved button-down shirt over a white t-shirt. A Hungarian tricolor ribbon is pinned to her shirt. She is singing into a microphone, with her mouth open. The background is blurred, showing other people at what appears to be a public event.

Magyarnak lenni szülőföldemen

A megélt pillanatok ereje

Kézen fogva

Idősekért az idősekkel

Másként is ugyanúgy!

„...a zene az kell, hogy ne vesszünk el...”



dr. Kende Réka
ügyvéd

Jogos a kérdés.

Tanácsadás • Okiratszerkesztés • Képviselés

Tel.: 06 23 200 028, 06 20 418 8140
Email: kende.reka@drkende.hu
Web: www.drkende.hu



Jázmin Szépségstúdió

Szolgáltatásaink:

Kozmetika
VAGHEGGI
PHYTOSMETICI

Szolárrium
Ergoline

3D Szempilla

Női, Férfi, Gyerek Fodrászat
Manikűr, Pedikűr, Műköröm

Bejelentkezés: +36-70/56-00-979

Nyitvatartás:
Hétfőtől - Péntekig: 10-20 óráig

Cím: 2051 Biatorbágy, Kaposztáskert u. 5/a
(Viadukt Lakopark, Szent László u. folytatása)

Dr. Ágh-Bíró Zoltán
SZÁJSEBÉSZ SZAKORVOS, FOGORVOS

Magánrendelés
teljes körű
fogászati ellátással



■ IMPLANTÁCIÓ
■ BÖLCSESSÉGFÖG-ELTÁVOLÍTÁS
■ SZÁJSEBÉSZETI MŰTÉTEK
■ FOGPÓTLÁS
■ ESZTÉTIKAI FOGÁSZAT

Fémmentes cirkon korona akció!

2051 Biatorbágy, Ady Endre u. 7.
Telefon: 30/347-1952
www.biadent.hu

LEVELES-BARTA
ÜGYVEDI IRODA

dr. Leveles - Barta Timea
ügyvéd

+36 30 999 40 85 • +36 23 311 230
ugyved@levelesbarta.hu
2051 Biatorbágy, Ország út 2.



• INGATLANÜGYEK, SZERZŐDESEK
• PERES ÉS NEM PERES KÉPVISELET
• CÉGÜGYEK
• JOGI TANÁCSADÁS
• KÖVETELÉSEK ÉRVÉNYESÍTÉSE

WWW.LEVELESBARTA.HU

Megmozdultak a tenni vágyók

Az 1956. évi forradalom és szabadságharc 60. évfordulója alkalmából október 23-án Biatorbágyon az országzászlónál tartott megemlékezésen elhangzott, Kecskés László önkormányzati képviselő által elmondott ünnepi beszéd részletei.

A nemzet legfontosabb jellemvonása az a nézet, hogy a nemzeti azonosság – nemzeti identitás – az emberi élet alapvető értéke, amely megelőz minden más szűkebb és tágabb csoporthoz, például társadalmi osztályhoz, párthoz, valláshoz való tartozást, kötődést. A nemzetet a területi egység, a közös nyelv, kultúra, értékrend és szokások, a közös mítoszok és történelem, valamint mindezek tudata jellemzi.

Magyarországon az első világháború idején szervezkedni kezdő kommunisták számára az összetartozás kötőanyagát a nemzet helyett egy ideológia – a kommunizmus – adta. Náluk helyet cserélt a ragaszkodás a nemzeti kultúrához a sokszínűség elsődlegességével, az évszázadok alatt kialakult nemzeti sajátosságok az idegen mintakövetéssel, az atyafiság, testvériség az elvtársassággal, a honnak akár véráldozat árán való megvédése az erőtlenség pacifizmusával, röghöz való kötődés a nemzetköziséggel. [...]

Szégyenteljes és tanulságos is egyben, hogyan lett az első világháborús orosz hadifogságból hazatért és ott kommunistává lett maroknyi csoportból 1945-re 574, 1956-ra 871 500 párttag. [...]

Ezen a kiégetett, sivár mezőn hajtott ki 1956. október 23-án a forradalom virága, bizonyítva a magyarság elpusztíthatatlan életerejét, szabadságvágyát, bátorságát.

Budapest után Bián és Torbágyon is megmozdultak a tenni vágyók, átvették a község vezetését, megszervezték a helyi közeletet. Fegyveres harcot ugyan nem vívtak a regnáló hatalommal – mert az megfutott –, de hónapokkal később elszenveték annak hatalomba való visszatérte után a visszavágást. Ébner György, Szász Lóránt, Várnai György, Kecskés László, Harczi József, Békeffy Ferenc mind „élvezték” a kommunista hatalom „gondoskodó vendégszeretetét”, további életpályájukat megnyomították. Mindezt az e helyre szervezett nagygyűlésen való aktív részvételért, Bia község irányításának újjászervezéséért.

1955. július 27-én lépett hatályba az osztrák államszerződés. A megszálló csapatok kivonását Franciaország kezdte, a Szovjetunió 1955. szeptember 19-én, az Egyesült Államok az angolokat követően október 25-én fejezte be csapatainak kivonását az ausztriai megszállási övezetekből. A szovjet kivonás és a még részlegesen ott tartózkodó nyugati katonaság jelenthette a reményt a magyar forradalom és szabadságharc támogatására. Nem illúziókergetés tehát, hanem az osztrák példa jelentette az alapját annak a magyar elképzelésnek, hogy Magyarország is legyen semleges és szuverén állam.

Ugyanakkor egy nappal az osztrák államszerződés aláírására bocsátása előtt, 1955. május 14-én a Szovjetunió életre hívta a Varsói Szerződés Szervezetét, amely lehetővé tette szovjet haderő Magyarország területén tartózkodását. Az angol-amerikai-francia vezetőknek eszük ágában nem volt visszafordítani hadaikat Németországból Ausztriába, hogy a magyar függetlenségi törekvések mellé álljanak, így a néhány napig hátráló, majd ellentámadásba lendülő túlerőben lévő szovjet hadak eltiporták szabadságharcunkat, ahogy 1849-ben is. [...]

Emlékezzünk mindazokra a biai, torbágyi és más, magyarországi hősökre, akiknek az áldozata hozzásegítette a világot ehhez a fölismeréshez. Ne higgyük azonban, hogy miránk nem hárul föladat, hiszen még mindig vannak alvó, a kommunizmus bűneit relativizáló tévelygők. Ismerjük meg alaposan múltunkat, és ismertessük meg vele jövő nemzedékeinket!



Tartalomjegyzék

HÍD	3-5
Megmozdultak a tenni vágyók Megemlékezés képekben Fókuszban az iskola Magyarnak lenni szülőföldemen	
ÜZENŐFÜZET	6-10
Indulnak a versenyek Elhagytuk a sulit! Mozaikok Megemlékezések Ezerszínű ősz Állati jó gyakorlat... Nebuló tanoda Így dolgoztunk mi – avagy szüreti nap a Czuczorban Ünnep és emlékezés Állati élmények Mozgalmas őszi napok	
MIÉNK ITT A TÉR	12-13
Térbe rendezett időutazás Izgalomban	
MOZAIK	14-21
„Ne féltsetek. Elszánt vagyok és hajthatatlan” Egy polgár a huszadik században Ecsettel a természetben Szavak fényében Kézen fogva Tiszta szívből Gyógyító üzenet Hetvenes ifjak Fél évszázad emlékei Start Biatorbágyon – Bogviszlóig tartott a zárándoklat Zeneszóval köszöntöttek Szolgálnak, védenek	
PEZSGÓ	24-25
Másként is ugyanúgy! Összejöttek a székeltek	
SPORTPERCEK	26-29
Fölfelé a tabellán Hátországunk Eredményes ideénykezdés Judgement Day 2016 – jó volt ez a nap!	
HÍREK	28-29
Szünet a helyi betegellátásban ARTSműhely-táncgála Itt a fűtési szezon – mire figyeljünk? Ne költse el! Add a véred! Csak egy szűrés Asszisztáljon! Biatorbágy újra borvidéki település Lépcsőzetesen Flaszteren Kutakat kutatnak	
Impresszum	
Biatorbágyi Körkép, ISSN: 2062-6975. Online ISSN: 2063-8604. Biatorbágy Város Önkormányzatának megbízásából kiadja a Biatorbágyi Községi Médiaszolgáltató Nonprofit Korlátolt Felelősségű Társaság. Cím: 2051 Biatorbágy, Baross Gábor u. 2/a. Telefon: 23/310-174. Ügyvezető: Kiss-Dukai Andrea. Felelős szerkesztő: Király Ferenc, f.kiraly@t-online.hu. Nyomdai kivitelezés: LA4 Média Kft. Tervezőszerkesztő: Komlós Andrea. Hirdetésszervezés: Czipri Éva, 70/452-2603. Címlapfotó: Király Ferenc	
Közérdekű telefonszámok	
Orvosi ügyelet: 23/310-125 • Egészség ház: 23/534-560 • Fogorvosi ügyelet: 20/562-7593 • Tűzoltók: 23/524-570 • Körzeti megbízott: 30/989-5142 • Közterület-felügyelő: 20/283-5399 • Polgármesteri hivatal: 23/310-174 • Budakeszi Járási Hivatal: 23/535-710	

Megemlékezés képekben

Az '56-os forradalomnak emléket állító városi ünnepségen, majd a Faluházban rendezett műsoron közreműködtek: a *Biatorbágyi Általános Iskola tanulóit Willinger Ágnes* magyartanár és *Kuzma István* énektanár vezetésével, a *Biatorbágyi Ifjúsági Fúvószeneke*, *Géczy Árpád* versmondó, *Miksa Zoltán* műsorközlő, *Sebők Mónika* operaénekes, a *Szakály Máttyás* férfikórus és *Szalay János*, alias *Szalay Öcsi*, a helyi forradalmi események résztvevője, az 1956-os emlékérem kitüntetettje.



Fókuszban az iskola

A Karinthy utcai iskolaépület átalakításáról és a környék forgalmi rendjéről szóló lakossági fórumot hirdetett *Tarjáni István* polgármester október 12-ére. A találkozón *Lente András* építész segítségével bemutatták az oktatás színvonalának emelése, valamint a konténerek felszámolása érdekében készült építészeti elképzeléseket, majd *Kiss Balázs* közlekedéstervező ismertette a Karinthy utcai iskolaépület környezetének lehetséges új forgalomtechnikai terveit. A közel háromórás eseményről jegyzőkönyv és videófelvétel is készült. A környék lakói és a gyermekeiket iskolába szállító szülők parázs vitában ütköztették véleményeiket. Az önkormányzat által felkért építészeti és közlekedési szakértőknek, valamint a polgármesteri hivatal munkatársainak meglehetősen szerteágazó és egymással ellentétes igényekhez igazodva kellene kompromisszumos megoldást ajánlaniuk. A fórum zárásaként *Tarjáni István* megköszönte a megjelentek hozzászólásait, majd ígéretet tett arra, hogy megpróbálnak minden észrevételt figyelembe véve olyan döntéseket hozni, amelyek mindenki számára elfogadhatóak. Az esemény teljes terjedelmében az önkormányzati televízió internetes archívumában tekinthető meg *Karinthy utcai lakossági fórum* címmel.



Mester László

Magyarnak lenni szülőföldemen

Oktatási, nevelési, ifjúságpolitikai konferencia Nagydobronyban október 14–17. között

Pénteken kora délutántól érkeztek az alistáli, a biatorbágyi és a gyergyóremetei pedagógusok, intézményvezetők, önkormányzati tisztviselők a nagydobronyi Irgalmas Szamaritánus Református Gyermekotthonba, amely nemcsak a konferencia helyszíne, hanem kényelmes szobáival, ízletes házi kosztjával négy napig igazi otthonunk volt.

A konferencia alaphangját meghatározta az a mély benyomás, amelyet a nagydobronyi oktatási-nevelési intézmények meglátogatása, vezetőik beszámolója keltett. Egyszerű szavakkal mutatták be örömeiket és gondjaikat, nem panaszkodva, de kihangsúlyozva, hogy mekkora segítség az anyaország támogatása, érkezően akár a kormányzattól, egyházi és civilszervezetektől vagy a testvértelepülésektől. Az esti programot a néptáncosok pompás műsora vezette be, majd minden delegáció bemutatta saját köznevelési intézményrendszerét.

Szombaton reggeltől késő estig változatos, ámde kemény munka folyt. Dél előtt a minőségi oktatás és a kisebbségi oktatásfejlesztés lehetőségeiről, a „vízummentes” veszélyekről a gyermek- és ifjúságvédelemben, valamint Kárpátalja magyar nyelvű oktatásának-nevelésének helyzetéről hallgattunk komoly előadásokat. Az ebédet követően *Katkó László* igazgató úr elmesélte a gyermekotthon történetét, majd ki-ki választása szerint vagy az otthont eltető gazdaságot, vagy a falak között zajló gyermekmentő munkát ismerhette meg. Akik látták a kéklő szőlőfürtöket, a fűszerpaprika-táblát, a főlíasátrokban pirosuló paradicsomokat, szívükbe fogadták a kisborjúkat, a büszke lovakat, beszippantották a pékműhely illatát, körsétájuk végén a szegénység és gazdagság viszonylagosságán medítelve az udvaron könnybe lábadt szemű, a döbbenettől elhalkult szavú kollégáikkal találkoztak, akik az itt élő gyermekek történeteivel szembesültek ugyanabban a fél órában.

Nem hajszoltuk az időt, hagytuk megélni a pillanatot, létrejönni a csodát. Így aztán szusszanás nélkül ültünk be a délutáni szekciók valamelyikébe. (*Határtalan mesevilág; Tanuljunk magyarul gondolkodni! Új szemléletű módszer a magyar nyelv és irodalom tanításában, „Beszélj úgy, hogy érdekelje”, avagy, hogyan értsünk szót gyermekeinkkel; Lokálpatriotizmus, identitás, megtartó erő.*)

Túl a négy nap programján a konferencia fő célja a kapcsolatépítés, a szak-

mai szintű együttműködések elősegítése volt. Ezért a szervezők szívét melengette, ha azt hallották, hogy a biatorbágyi óvónők meghívták nagydobronyi kollégáikat, vagy a gyergyóremetei zenetanár aziránt érdeklődik, milyen zongora van a Faluház nagytermében.

Vacsora után *Bodó Margit* Nagydobrony helyi értékeiről tartott ismertetőt gyönyörű kézimunkákkal, fazekaskorcsókkal, színes tablókval díszített enteriőrben.

Másnap a magyarság megmaradásáért, szülőföldjén való boldogulásáért hajnali áhítatot tartott *Horkay László* református püspök úr. Reggeli után nekivágtunk a Vereckei-hágóra vezető útnak. Az emlékműnél, majd Munkács várában az idegenvezetők mellett *Bodó Margit* fáradhatatlanul, esőt, hideg szelet mit se bánva mesélte Kárpátalja történelméről, a sorsfordító eseményeket, a magyarság helytállását a honfoglalástól napjainkig.

Vajon ki tud még figyelni a harmadik nap késő esti órájában – kérdeztük magunktól, és kicsit félve illesztettünk az utolsó este programjába még egy előadást, de talán a tehetséggondozás örömteli témájának, talán az előadó személyiségének köszönhetően, lélekben megerősödve, felfrissülve álltunk fel a végén.

Akiknek a szállása a református líceumban volt, gazdag éjszakai dalolással, anekdotázással és a Kárpát-medence folyékony kincseinek összehasonlító vizsgálatával nyújtották meg a nappalokat és mélyítették el barátságukat. De másnap reggel becsülettel talpon voltak!

Hétfőn a református templomban búcsúztunk Nagydobronytól, ahonnan magunkkal hoztuk *Kolozsy András* lelkipásztor egyszerű, tiszta beszédét a templom és a nagydobronyi reformátusság történetéről.

Ennyi volt. Mondhatnánk, hogy semmi rendkívüli. De aki részese volt, az ma már másképpen gondolkodik. Annak bizonyos szavak hallatán képek, színek, illatok, küzdelmes sorsok, fájdalmak és helytállások, komoly emberi pillanatok idéződnek. És anélkül, hogy kimondtuk volna, éreztük: összetartozunk, és folytatni kell, kinek-kinek a maga posztján.

Mindenkinek köszönjük, aki jelenlétével hozzájárult konferenciánk megvalósulásához, külön kiemelve az ötletadó *Varga Lászlót*, Biatorbágy alpolgármesterét, aki a szervezés gondját is viselte a vállán. És külön köszönet *Laczkó-Albert Elemérnek*, Gyergyóremete polgármesterének, a ki a legreménytelenebb pillanatban állt az ügy mellé.

PIK



Csoportkép a vereckei emlékműnél
Fotó: Valenta István, Nagydobrony

Biatorbágyi Általános Iskola

Indulnak a versenyek

Az idei versenyszezon nagyon szép eredményekkel kezdődött. A *Színompás tavasz, napfényes nyár* című országos rajzpályázaton első helyezett lett *Kőrösi-Tóth Hunor* 6. b osztályos tanulónk.

A Generali Biztosító Zrt. által meghirdetett országos rajzpályázaton a fődíjat



A büszke díjazottak

Morvai Dávid (6. b) nyerte. További díjazottak *Kőrösi-Tóth Bulcsú* (6. b) és *Südi Eszter* (6. b). Az országban egyedüli iskolaként már második alkalommal nyertünk három díjat ezen a versenyen. A gyerekeket *Kiss-Baranyiné Szilágyi Dóra* tanárnő készítette fel.

Szeptember 30-án tehetséges sportolóink is megkezdtek a versenyzést *Abronsos Gábor* vezetésével. Sződön vettek részt a megyei futóversenyen, ahol három korcsoportban a fiúk és a lányok is remekül szerepeltek. A csoportonkénti százötven indulóból mind a tizenöt versenyzőnk az első harmincban, közülük *Göbölös-Szabó Dante*, *Szántay Ádám*, *Hajagos Petra* az első tízben végzett.

A Biatorbágyi Általános Iskola évek óta sok tanulóval és jó eredménnyel vesz részt a Bolyai-csapatversenyeken. Ebben a tanévben október 14-én iskolánk volt az egyik helyszíne a matematika-csapatverseny megyei fordulójának. A sikeres rendezés mellett büszkék vagyunk az eredményeinkre is. Megyei összesítésben évfolyamonként 80-100 csapat indult. Legeredményesebb alsó tagozatosaink

– a 3. r csapata – tizenkettedik helyezést értek el. Tagjai: *Tallér Hanga*, *Pénzes Kristóf*, *Somkúti Bulcsú* és *Ácskovács Olivér*. Felkészítő tanárunk *Barta Viktória*. Felső tagozaton minden évfolyamon a legjobb tíz közé kerültek csapataink. Az ötödik évfolyamon a reál tagozatosok tizedikek lettek. A csapat tagjai: *Szabó Ábel*, *Koleszár Álmos*, *Vattamány Dóra* és *Göbölös-Szabó Dorka*. Felkészítő tanárunk *Márkusné Szanyi Rita*. A hatodikos reál tagozatosaink nyolcadik helyezést értek el *Kantár Emese* felkészítésében. Csapattagok: *Geréd Király Péter*, *Vashegyi András*, *Fasching Máté*, *Fekete Csaba*. Ugyanezen az évfolyamon *Márkusné Szanyi Rita* humán tagozatos csapata tizenharmadik lett. A diákok: *Kőrösi-Tóth Hunor*, *Kőrösi-Tóth Bulcsú*, *Ferkóczy Kristóf*, *Mazura Gábor*. A hetedikos reál tagozatosok – *Lukács Emma*, *Móritz Áron*, *Kocsis Sándor*, *Niksz Bonifác* – a hatodik helyen végeztek. Felkészítő tanárunk *Márkusné Szanyi Rita*. A *Koleszár Csoma*, *Fogarasi Hunor*, *Balázs András*, *Saly Kinga* alkotta nyolcadikos csapatunk második helyezést ért el. Felkészítő tanárunk *Bunth Erzsébet*.

BFM

Elhagytuk a sulit!

Mindig különleges élmény a gyerekeknek, ha a tanórát nem az osztályteremben kell végigülniük. Az 5. a és az 5. c osztályosok egy történelemórát élhettek át Százhalombattán a Matrica Múzeum régészeti parkjában, ahol az „őskorba” kirándultak. A hűvös idő ellenére tartalmas programokon vettek részt. Megismerkedtek a vaskori ember temetkezési szokásaival, jellegzetes építkezésével, és kézműves-foglalkozáson bronz ékszereket, bronzszütyőt készítettek.

A 6. b osztályosok a római kor titkait és pannon örökségét fedezhették fel Aquincumban egy kirándulás alkalmával.

A kémiaóra is izgalmasabb egy egyetem laborjában. A 7. b-sek néhány érdeklődő nyolcadikkal kiegészülve az ELTE-n vehettek részt egy színes és látványos kísérletekkel tarkított előadáson. *Sziji Mónika* tanárnő kíséretében tekinthettek be a kémia izgalmas világába.

Az állatok világnapja mindig remek alkalom arra, hogy felhívjuk a gyerekek figyelmét a vadon élő állatok védelmére, a felelős háziállattartásra, az ember-állat együttélés szabályaira. A zöld betűs ünnep



Battán, az „őskorban”

mondanivalóját *Lakatos József* 7. a osztályos tanuló közvetítette a diákoknak az iskolarádióon keresztül. Földünkéről nap mint nap újabb és újabb állatfajok tűnnek el az ember hibájából. Az állatok pusztulásáért elsősorban az élőhelyek elvesztése és a környezet-szennyezés a felelős. Erre hívták fel a figyelmet a hetedikos diákok egy-egy veszélyeztetett fajról készített plakáttal. Hagyományokhoz híven az idén is hozhattak és szép számmal hoztak is be a diákok állatokat a hobbiállat-kiállításra, ahol bárki bemutathatta kedvencét.

BFM



Mozaikok

A felsős diákönkormányzat által szervezett papírgyűjtésen rekordmennyiségű papír gyűlt össze. A diákok és a szülők lelkesedése határtalan volt. A több mint 24 tonnányi mennyiséget az elszállítást végző cég is szenczációsan találta. Az osztályok az így befolyt összeget kirándulásokra és egyéb programokra fordíthatják.

Az október 15-ei szombaton sportnapot tartottunk a Kolozsvári utcai sportpályán. A tanulók csapat- és egyéni versenyekben, játékos feladatokban mérhették össze ügyességüket. A legjobbak éremmel térhettek haza, de minden gyerek számára élvezetes volt az esemény. A napot *Abronsos Gábor* szervezte.

A 8. d-sek *Bunth Erzsébet* kíséretével a szeptemberi gyárlátogatás után most egy családi üzemben jártak, a zsámbéki Ziegler-ostyagyárban. Pályaválasztás előtt hasznos volt látni, hogyan tud egy családi vállalkozás a garázsból indulva már-már nagyvállalattá válni, miként lehet több lábon állva vállalkozni.

Az 5. c-sek augusztusi budapesti ismerkedő kirándulása után október elején az 5. b-sek az Iharosban voltak. A vidám délután lehetőséget kínált arra, hogy a négy különböző osztályból érkező tanulók és szüleik más közegekben is megismerhessék egymást. A kirándulást az osztályfőnökök, *Gór Andrásné*, illetve *Willinger Ágnes* szervezte.

BFM

Megemlékezések

Iskolánk tanárai és tanulói *Kuzma István* tanár úr szervezésében a szünetekben mini-koncertekkel tisztelegtek a zene világnapja előtt szeptember 30-án. A tanári kórus és az 5. a osztály minikórusa mellett tehetséges kis zenészeink hegedű-, gordonka- és zongorajátéka aratott nagy sikert a lelkes hallgatóság előtt.



Október 15-én iskolánk tanulóinak lehetőségük volt részt venni egy különleges koncerten. Közel 170 fő utazhatott a *Virtuózok* gálaműsorára, ahol a komolyzenei tehetségkutató verseny legkiválóbbjai léptek fel példát mutatva, hogy a tehetség és a szorgalom csodákra képes.

Október 21-én iskolai ünnepség keretében megemlékeztünk az 1956-os forradalom és szabadságharc hőseiről. A forradalom hatvanadik évfordulója alkalmára készült megemlékezést *Willinger Ágnes* tanárnő rendezte, amelyen felsős tanulóink, valamint iskolánk újjászerveződött kórusa vett részt. Színvonalas műsorukat a városi megemlékezésen a Faluházban is előadták.

BFM

Ezerszínű ősz

Alsó tagozatunk életében minden tanévben kiemelt nap az őszi-köszöntő lámpás felvonulás, és többéves hagyományunk az őszi fesztivál megrendezése az őszi szünet kezdete előtt. Ez egy nem tanórai keretben zajló projektnap; közvetlen tapasztalás, élményt nyújtó tevékenységek útján mutatja be mindazt diákjainknak, ami erről a csodás, színes évszakraól megtudható. A gyerekek lehetőséget kapnak alkotni, látni, érezni, ízleni. Ugyanakkor fejlődnek szociális képességeik, mélyül természettudományos érdeklődésük, megismerik az őszi népszokásokat, közmondásokat, ápolják a hagyományokat.

A projektnap egyik előzménye a lámpás felvonulás volt. A saját készítésű lámpások fényében a Szily-kastélyból és a Karinthy utcai épületből este hat órakor indult a menet. Találkozási pontunk az önkormányzat előtti téren volt, ahol több mint 250 gyereket láthattunk vendégül szendviccse és forró teával. Itt kiemelt szerep jutott a Biatorbágyi Általános Iskola szülői szervezete és segítői önzetlen, odaadó munkájának. A ráhangolódást az előzetesen meghirdetett tökfaragó verseny is színesítette. Ötletes tök-lámpások készültek; bebizonyosodott, hogy nemcsak a gyerekek, hanem a szülők fantáziája is kimeríthetetlen.

Az alsó tagozat pedagógusai október első hetétől kezdve a feldolgozott ismeretanyagot közös ötletekkel kiegészítve forgószínpad formájában szélesítették, bővítették: népi játékok, kézműves-tevékenységek, ügyességi feladatok, az őszi természet



Világítók

gyógynövényei és még számos, a tananyagon túlmutató látnivaló és ismeretanyag volt a kínálat. Természetesen a nap végén ízletes kóstoló is várt mindenkit.

Céljainkat elértük: alsó tagozatunk egy színvonalas napot tudhat maga mögött. A program sikerét a gyerekek tevékeny részvétele, a lámpás felvonuláson a szülők magas létszáma és mind a gyerekek, mind a szülők részéről érkező pozitív visszajelzések bizonyítják. A projektnap emléke pedig tovább él egy csodás, a teljes projektet bemutató kiállítás keretében.

Köszönet illeti odaadó munkájukért alsós kollégáimat, az iskolai szülői szervezet képviselőit és nem utolsósorban Biatorbágy Város Önkormányzatát a támogatásért, amelynek révén idén a szokásosnál is színesebb program várta a gyerekeket.

Szilágyiné E. Katalin tagintézmény-vezető

Állati jó gyakorlat...

Az elmúlt években hagyománnyá vált iskolánkban, hogy alsó tagozatosaink programsorozat keretében megemlékeznek az 1931-ben Olaszországban életre hívott állatok világnapjáról, kinyilvánítva az állatok iránti tiszteletünket, új ismeretekkel bővítve tanulóink meglévő tudását. Az alsósok munkatervébe beépített programunk lehetőséget ad tanulóink látókörének szélesítésére és érdeklődésük felkeltésére, miközben a figyelem az állatok világnapjának alapelveire irányul: az állatok boldogabbá teszik életünket, segítőtársként és barátként gazdagítják minden napjainkat. Ismert: a kezdeményezés lényege a vadon élő állatok pusztulásának megfékezése. Később szélesedett a kör, hiszen minden állat védelmét felvállalta.



Programsorozatunk – amely október 4-től 20-ig tartott – komplex módon, több tantárgyat érintve beépült a minden napjainkba, és a következő nagyobb állomásokat foglalta magában:

- Gyűjtés és előadás az etyeki menhely javára: nagy öröm volt az osztályok aktív részvétele, amit a rengeteg összegyűlt állateledel és számos, az állattartáshoz szükséges kiegészítő is igazolt. Diákjaink a felelős állattartásról, -gondozásról hallhattak előadást. Az előző évekhez hasonlóan a legnagyobb sikert ismét az állatmenhely lakói aratták.
- Minden alsós osztályunk ellátogatott a Fővárosi Állat- és Növénykertbe, ahol különböző játékos feladatok megoldására is sor került.

- Szép- és helyesírási versenyt tartottunk az állatok világnapjának jegyében.
- *Állatkertben jártunk* címmel rajzversenyt és -kiállítást rendeztünk a Szily-kastély épületében.

Nagy öröm volt számunkra, hogy alsó tagozatunk a Biatorbágyi Város Önkormányzata által kiírt köznevelési pályázaton támogatást nyert az *Állatok világnapja* programsorozatra. A pályázati összegből finanszíroztuk minden diákunk állatkerti belépőjét, a rajzverseny és a kiállítás lebonyolításához szükséges eszközöket, tárgyi jutalmakat, amit ezúton is köszönünk!

Dobróka Angéla



Nebuló tanoda

Minden család életében nagy és felelősségteljes feladat a megfelelő iskola kiválasztása kisgyermek számára. A Biatorbágyi Általános Iskola alsó tagozatának pedagógusai sok szeretettel várnak minden kedves leendő elsős tanulót játékos délelőtti foglalkozásra a Szily-kastély épületébe.

Célunk a programsorozattal a személyes találkozás, amelynek során a szülők és a gyerekek közelebbről megismerhetik az iskolánk alsó tagozatán folyó munkát, a leendő elsős tanító néniiket; teljesebb képet kaphatnak tevékenységünkéről. Fontosnak tartjuk, hogy tanulóink számára zökkenőmentesebb tegyük az óvodából az iskolába vezető átmeneti időszakot.

A következő tanév elsőseinek szervezett programjaink:

- 2016. november 19., szombat, 10.00–12.00;
- 2017. január 21., szombat, 10.00–12.00;
- 2017. február 18., szombat, 10.00–12.00;
- 2017. március 25., szombat, 10.00–12.00.

Valamennyi alkalom játékos délelőtti a Szily-kastély tornatermében.

- 2017. február 8., 18.00: szakmai nap. Helye: Szily-kastély, 2051 Biatorbágy, Kálvin tér 4. Program: iskolai életünk, pedagógiai munkánk; a leendő elsős tanító néni bemutatása – kötetlen beszélgetés; *Amit az iskolaérettségről tudni kell* – előadás. Ezen a napon csak a szülőket várjuk!

Tavasszal alkalom lesz bemutató órák megtekintésére is, az időpontról iskolánk honlapján tájékozódhatnak.

Sok szeretettel várunk minden kedves érdeklődőt programjainkra!

Szilágyiné E. Katalin tagintézmény-vezető

Czuczor Gergely Tagiskola

Így dolgoztunk mi – avagy szüreti nap a Czuczorban

Szombati munkanap... jaj, de nem szeretjük! – sóhajtunk fel, amikor a megérdemelt pihenés helyett ismét korán kelünk, és elindulunk a munkahelyre vagy az iskolába.

Ezen az októberi szombaton ezúttal nem az iskola irányába indultunk, hiszen a tanulás helyszínéül a Községi Ház, a torbágyi templom és a patakpart szolgált. Itt zajlottak a Czuczor-iskola szüreti eseményei.

A napot az elsősök nyitották népi játékaikkal. Alig több mint egy hónapja köszöntöttük őket a közösségünkben, mégis megszokott csapatként, olyan ügyesen és lelkesen játszottak, táncoltak, hogy mindannyian kedvet kaptunk a szüreti mókázáshoz. És ha már kedvünk teljében voltunk, el is indultunk felkeresni a különböző helyszíneket, ahol meglepetések és feladatok vártak.

Az állomásokon tanítók, szülők és kedves ismerősök gazdasszonyokként és gazdákként fogadták a tanító nénikkel érkező osztályokat. A gyerekek megismerkedhettek a szőlőpréslés rejtelmeivel, majd az elkészült mustot szakértő segítséggel fokolták



Csutkatorony

és kóstolták a Községi Ház udvarán és pincéjében. A házba is betértek: becsalták őket a konyhából érkező finom illatok. Megízlelhették a frissen főtt puliszkát, amelyet az anyukák egész délelőtti nagy fazekakban kevergettek.

Nem csak evés-ivásból áll nap. Irány a patakpart, induljon a munka! Nagy zsák kukorica várta, hogy a csuhétól megfosszák, majd lemorzsolják, hogy aztán vetőmagként vagy élelemként szolgálhasson. A csuhét kézművesórákon használják majd a gyerekek, a torzsákból pedig szebbnél szebb építmények készültek.

Verőfényes októberi nap lévén aranyszínben ragyogtak a frissen lehullott levelek a patakparton. Ki az, aki ilyenkor ellen tudna állni egy kis avarban ugrálásnak?

A móka és kacagás után alkalmát kerítettük a lecsendesedésnek, a lelki töltkezésnek. Ági néni vezetésével a torbágyi templomban Krisztusra, az „igazi szőlőtőre” figyeltünk, Isten házában töltöttünk néhány percet.



Szőlőbölcső

A templomdombon folytatódott a vidámság: élőképekkel idéztük az őszi munkálatokat. Igazán tréfás és kifejező megoldások születtek az állatok behajtásától a dióverésig. Ismerjük a népdalt, de most saját magunk is megtapasztaltuk „...két szegény legény szántani menne, de nincsen kenyeré...”

Ezúttal tudtuk, hogy hol keressük a kenyeret és, ha nem is a veres-, de a lila hagymát. A Községi Házban újra vendégül láttak bennünket az édesanyák, és a zsíros

kenyéren kívül asztalra kerültek a finomabbnál finomabb sütemények, aszalt gyümölcsök.

Hogy igazán kipihenjük a fáradtságos napot, táncra perdültünk, és egy pörgős-forgós táncházban mulattunk még egy keveset, amíg a lábunk bírta és a zenészek húzták.

Azt írtam, hogy tanulni jöttünk ide. Tanultunk itt bármit is? Rengeteget! A sok-sok kapott ismereten túl megtapasztaltuk az egymásra figyelés, a közösséghez tartozás örömet, rácsodálkoztunk újra közös értékeinkre.

Tanárok és tanítványok egyaránt megélhettük, hogy a czuczoros közösség nincs az iskola falai közé zárva, azon túl is él. A szülők és a támogatók közül nagyon sokan áldozták az idejüket arra, hogy ez a nap örömtelivé és tartalmassá váljon mindenki számára. Köszönjük nekik!

Ilyen volt nálunk az október 15-i, szombati „munkanap”.

Kőrösi Katalin

Ritsmann Pál Német Nemzetiségi Általános Iskola

Ünnep és emlékezés

Október 6-án iskolánk tornatermében emlékeztünk az aradi vértanúkra. A műsort *Hail Skolasztika* történelem szakos tanár állította össze; a 6. b és a 6. f osztályos tanulók adták elő.

Október 23-án *Jávor-Szalay Gyöngyvér* magyar nyelv és irodalom szakos tanár írt egy műsort, amelyet a hatodik osztályos gyermekeknek tanított meg. A műsor a jelenben is és a múltban is játszódott. A két főszereplő kislány „időgép” segítségével tudott az időben visszafelé haladni. Így idézték elénk 1956 eseményeit, majd az azt követő időszakot, egészen 1989-ig. Aztán megérkeztünk 2016-ba, az iskolába, ahol éppen történelemóra volt.

A műsor a gyerekek életkorához, gondolkodásához igazodott, érthető és érdekes volt. Az előadásra az énekeket *Szegedi Adrienne* tanárnő tanította meg az ötödik osztályosoknak. A technikai kivitelezésben *Szabó Károly* tanár úr segített.

Koczor Viktória



Biai Református Iskola

Mozgalmas őszi napok

A tanévnyitó után hamar otthon érezték magukat gyermekeink régi és új közösségeikben. Alig telt el egy hónap a tanévből, már a népmese napjára készültünk egy izgalmas pályázat keretében. Benedek Elek születésnapját, szeptember 30-át egy mesevetélkedővel, fejtörő mesés feladatokkal, illetve rajz- és bábkészítéssel ünnepeltük.

Iskolánkban az október sem volt eseménytelen, pedagógusok és tanulók számára egyaránt. Nagy örömünkre – kollégáinkkal együtt városunkból és a határon túli testvértelepülésekről – részt vehettünk a Biatorbágy önkormányzata által szervezett *Magyarnak lenni szülőföldemen* című szakmai konferencián Nagydobronyban. Az előadások, a közös beszélgetések, az intézmények bemutatkozása nemcsak szakmailag, de lelkileg és közösségleg is rendkívül nagy élmény volt mindannyiunk számára.

Nemzeti ünnepeinkre egy-egy sokszínű, szívet-lelket melengető műsorral készültünk iskolánk tanulói. Október 6-án a 4. osztállyal az aradi vértanúkra emlékeztünk, október 21-én pedig az 5. osztály éne-

kelt, táncolt, korabeli jeleneteket adott elő az 1956-os forradalom és szabadságharc hatvanadik évfordulójának alkalmából.

Ünnepeink mellett az elmúlt két hónap tanulmányi munkájának is szép gyümölcsait szüreteltük. Első osztályosaink már igazi iskolásokká váltak, ötödikes diákjaink pedig derekasán megállják helyüket a felső tagozatban is.

Kiváló eredményeket értünk el tanulmányi és országos versenyeken egyaránt. A Bolyai-matematikaversenyen egyik 4. osztályos csapatunk (*Bakondi Csongor, Hajnóczi Márk, Kalmár Flóra és Magyar Bálint*) a megyei/körzeti fordulón 9. helyezést ért el. A Balatonfüreden megrendezett országos zsoldáréneklő versenyen *Migrák Barbara* 2. osztályos, valamint *Kiss Orsolya* 3. osztályos tanuló ezüst, *Varga Kiara* 4. osztályos tanuló pedig kiemelt arany minősítést kapott.

Még az őszi szünet előtt nagy izgalommal vártuk első osztályosaink, új diákjaink és pedagógusaink ünnepélyes fogadalmát, amelyet a reformáció ünnepével egybekötött istentisztelet keretében tartottunk. Nagy és komoly dolog Isten színe

Állati élmények



Október első csütörtökjén ünnepeltük az állatok világnapját, ez alkalmából a tatabányai Tappancs Állatotthon három munkatársa látogatott el iskolánkba. Kellemes délelőttöt töltöttünk el velük, illetve a magukkal hozott kutyusok társaságában. Beszélgettünk az állatok és a környezet védelméről; a gyerekek sokszor meglepően tájékozottak voltak, roppant okos válaszokat adtak. Azonban a jeles napról való megemlékezés már ennél korábban elkezdődött, két héten át hozták a gyerekek a kutyá-, illetve macskaeledeleket, amelyekért ezúton mondok köszönetet nekik és szüleiknek az állatotthon lakói, munkatársai és a magam nevében is.

Bauer Szilvia szaktanár



Oklevéllel, jutalomkönyvvel

előtt fogadalmat tenni szüleink, tanáraink és tanuló társaink tiszteletére, a társaink iránti testvéri szeretetre, iskolánk rendjének megtartására és hagyományainak ápolására. Így természetesen nemcsak külsőleg, hanem a mindennapi áhítatokon lelkileg is komoly készülődés előzte meg ezt az alkalmat. Egy szívvel bízunk benne, hogy Isten megáldja kicsik és nagyok igyekezetét egyaránt, hogy életünk az ő dicsőségére, egyházunk, hazánk és magyar nemzetünk javára szolgáljon.

Czirják Katalin

ŐSZI AKCIÓ

MEGBÍZHATÓ. EREDMÉNYES. HAZAI.

Maximum **2,5%** + ÁFA
SIKERDÍJ

BIATORBÁGY OTTHONSZAKÉRTŐI CSAPATA

MOCSÁRY GYÖRGY +36 70 454 5466	VISEGRÁDI ÁGNES +36 70 454 5471	DORKÓ LÁSZLÓ +36 70 454 5467	LÁNG SZILVIA +36 70 454 5468	GÖRÖMBEI JÓZSEF +36 70 454 5470	DOBROSSY HAJNALKA hitelszakértő +36 70 454 5465

*2016.10.07-2016.12.07 között megkötött szerződések esetében a maximális sikerdíj iródnánkban 2,5%+ÁFA

BIATORBÁGY, SZABADSÁG ÚT 81. **WWW.OC.HU**

praktikus ajándékok Különleges ajándékok mindenkinek

praktikusajandekok.hu
06 21 2024853
2051 Biatorbágy, Petőfi utca 64.

Biatorbágyon újonnan nyílt ajándékbolt, ahol nem szokványos dolgokkal találkozhat!

dekor lámpák, biokandallók, órák, bögrék, fajtátékok, vicces lábtörölők, italozós termékek, romantikus ajándékok, konyha és dekor kiegészítők és sok más praktikus ajándék ötlet

KARÁCSONYI termékek és ajándék ötletek

Nyitási akció: **10%** kedvezmény az alábbi kuponkóddal: **PRAKAJ2016**

Az akció 2016. november 30-ig érvényes
Mennyiségi kedvezmények és termékbeszerzés egész évben!

Nyitva:
H-P: 8-18-ig

Térbe rendezett időutazás

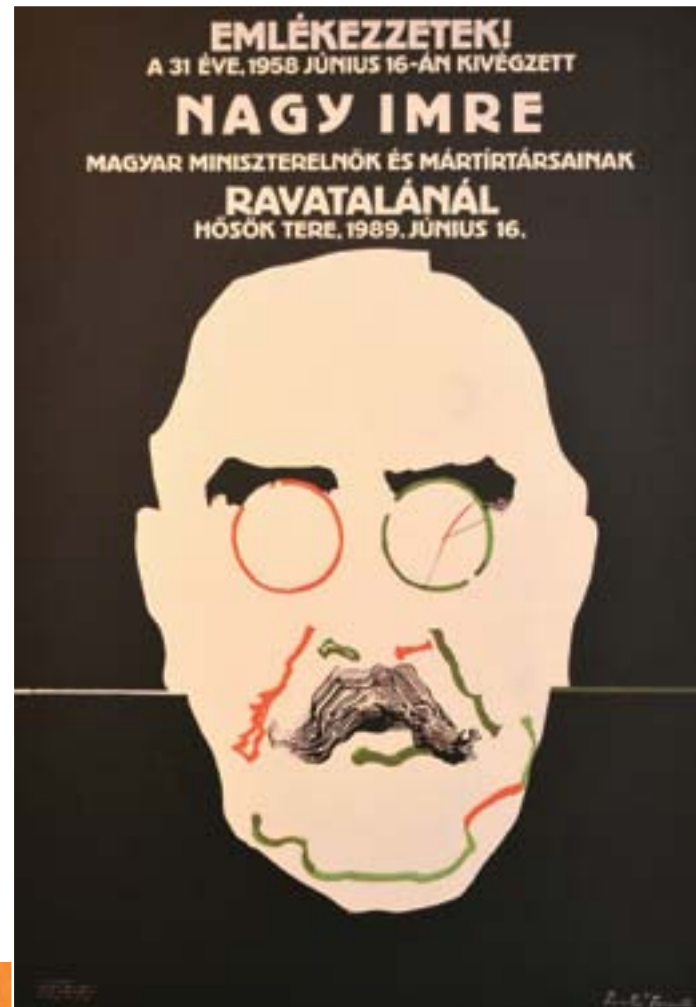
Rákositól '56-on át Kádárig

Az 1956. évi forradalom és szabadságharc hatvanadik évfordulója alkalmából rendhagyó kiállítást nyílt a Faluházban '56 emlékserepei címmel. Rendhagyó, mert az épület előtere izgalmas díszletbe öltözött, így demonstrálva a 20. század magyar történelmének egy meghatározó időszakát: az '56-ot megelőző Rákosi-korszaktól indulva a legendás októberi napokon át eljutva a forradalom

leverését követő megtorlásig, majd a Kádár nevével fémjelzett árulás korszakáig, gyakorlatilag a rendszerváltásig. A kommunista rendszer sötét, embertelen világa, a nemzettudat érzésének rendszerszintű üldözése elevenedett meg – azaz inkább dermedt kővé – a Faluház előterében. Két- és háromdimenziós, részben elfeledett műalkotások, tárgyak jelennek meg a berendezett térben, amelyek vagy részei voltak az '56-ot öve-



Kőbe zárt iránymutatás



ző idők történéseinek, vagy azok megörökítését, dokumentálását szolgálják. A forradalom vizuális lenyomatai.

A tér egyik végében hatalmas sakk-tábla. Mi végre? Igen, Kádár kedvenc játéka, átvitt értelemben is. A fekete-fehéren lépkedő, előretörő, rosáló és áldozatul esett fekete és fehér gyalogok, tisztek és főtisztek a szovjetrendszerrel folytatott játszmáit hivatottak demonstrálni, miközben évtizedeken át talán soha meg nem válaszolt kérdésként merült föl az emberekben: ki van lépéselőnyben, meddig tart a játszma, és a végén ki ad mattot kinek?

A Biatorbágyon eddig szokatlan kiállítás megálmodója *Ihász István* történész-szakmuzeológus, a Magyar Nemzeti Múzeum egykori tárlatigazgatója volt. A muzeológus szakember a „be-mutató” kezdő történelmi időszakát sztálini barokként határozta

meg, amelyet a forradalom kitörése követett a felszedett utcakövekkel és a lázas falragaszokkal, majd a megtorlásra a Kozma utcai börtön kihallgatósobáinak elmaradhatatlan rekvizitumai, az írógép és az arcba fordított lámpa emlékeztettek.

Legalább két emberöltőn át teljes titokban tartották a kommunista rezsimnek Rákoskresztúr köztemetőjének egy félreeső, gondozatlan szegletében, a 301-es parcellában elföldelt áldozatait. A hely feltárása, majd Nagy Imre 1989. június 16-i újratemetése hozta el a lélegzetet adó szabadságot.

Király



A kiállítás megrendezését az 1956-os Emlékbizottság támogatta.

Izgalomban

Lapunk szeptemberi számában Biatorbágy főépítész, *Rumi Imre* beszámolt a város és a gödöllői Szent István Egyetem Tájépítészeti és Településtervezési Karának együttműködéséről, amelynek keretén belül a tájépítész-hallgatók az őszi szemeszter mesterterveit Biatorbágy vonatkozásában készítik el. Cél: a városközpont látványosabbá formálása, illetve a lakott területek között húzódó természeti területek mintegy rendszerbe fűzése.

A projektindító bejárás *Tüske Emil*, a Biatorbágyi Tájvédő Kör elnökének túra-vezető segédletével október 5-én volt, huszonkét egyetemista részvételével. A hallgatók kétfős csapatokban dolgoztak, felméréseket, fotókat, kézi rajzokat, jegyzeteket készítettek a kijelölt területekről, amelyek ezúttal a városháza és a viadukt – kötelező tervezési feladatként –, majd a városnak a Madár-forrástól a Nyakas-kőig

terjedő része voltak. Utóbbi terület egy turisztikai fejlesztési koncepció része.

A hallgatók véleménye szerint a Biatorbágyon kijelölt területek önálló karakterű, ennek révén önálló koncepciót igénylő részei a városnak. Funkciójukat alapul véve az egyes területeket érintő

tervezőmunka izgalmas terepnek ígérkezik. A koncepciókat, terveket Biatorbágy közönsége várhatóan 2017 elején a Faluházban, azaz a Juhász Ferenc Művelődési Központban megrendezendő kiállításon ismerheti meg.

BiK



„Ne féltsetek. Elszánt vagyok és hajthatatlan”

Október 20-án tartottuk a Juhász Ferenc Kör őszi összejövetelét, amelyen most is köszönthettük dr. Kilián Katalint, Juhász Ferenc feleségét és dr. Juhász Esztert, a költő lányát. Kabdebó Lóránt professzor úr ismét eleget tett kérésünknek, és rendhagyó irodalomóra keretén belül beszélt Juhász Ferenc korai munkásságáról. A tizenhét éves tehetséges középiskolás az élet árnyékosabb oldaláról érkezve, a világháború után kezdetben bizakodással nézett az elkövetkező évek elé, ez nem egy verséből is kiderül. Korán elérte az elismerés: húszévesen az írószövetség tagja, József Attila-díjas, egy év múlva pedig Kossuth-díjat kapott. Ám Juhász Ferenc



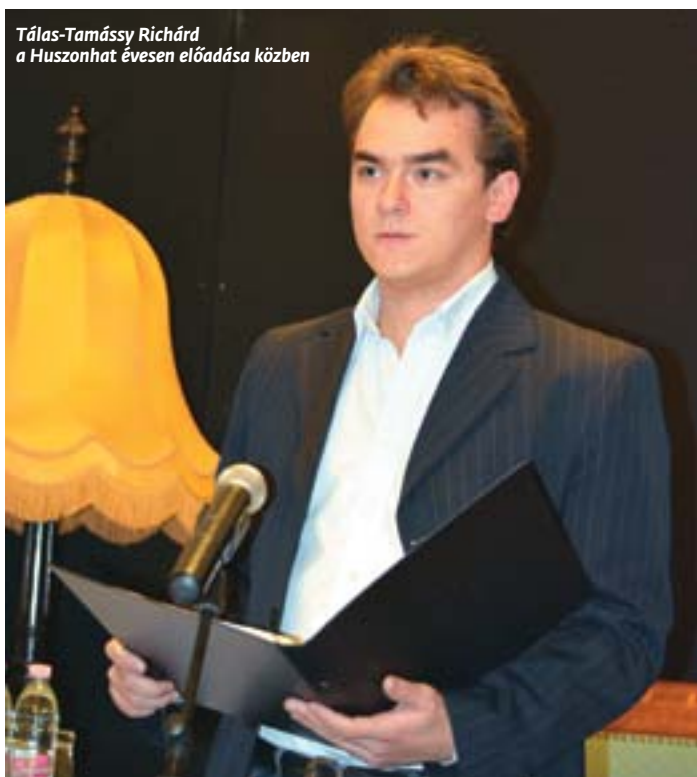
A szarvassá változott fiú kiáltozása a titkok kapujából című vers részleteit Bunth Edina tolmácsolta

egyre bontakozó tehetsége hamar kinőtte az ötvenes évek világát, mind több konfliktust kellett átélnie a hivatalos kultúrpolitika képviselőivel. Míg a Szárnyas csikó címmel 1949-ben megjelent első kötetében a saját költői megoldásai mellett lépten-nyomon találkozhatunk Arany János, Petőfi és József Attila örökségével, az 1954-ben megjelent Tékozló ország című történelmi eposzban már a kiforrott Juhász Ferenc szól a mához. Erről a kötetéről mondta Kabdebó professzor: e nélkül lehet, hogy nincs 1956. Később jelent meg, de már 1955-ben írta azt a művét A szarvassá változott fiú kiáltozása a titkok kapujából címmel, amelyről a neves angol költő, Wystan Hugh Auden úgy vélekedett, hogy korának egyik legnagyobb verse. Ebből hallhattunk részleteket Bunth Edina előadásában. Willinger Ágnes tanárnő felkészítésével Jegyinák Emese, Makó Gyöngyi és Antal László a Szárnyas csikó című kötetből adott elő egy-egy költeményt. Az 1951-es Új versek kötetből Miksa Zoltán szavalt, míg a Huszonhat évesen című verssel Tálás-Tamássy Richárd idézte meg a költő küldetését. Az est zárásaként hangfelvételtől Juhász Ferenc előadásában hallgattuk meg a Rezi bordalt.

Tálás-Tamássy Tamás



Antal László, Makó Gyöngyi, Jegyinák Emese



Tálás-Tamássy Richárd a Huszonhat évesen előadása közben



Miksa Zoltán az Új versekből szavalt

Egy polgár a huszadik században

Hosszú évtizedekig szinte mindennap feljegyzéseket készített az életéről a Biatorbágyhoz ezer szállal kötődő Kun László, akit az idősebbek elsősorban kereskedői tevékenységének révén ismerhetnek. A naplóból később vaskos dokumentumregény készült, amelynek a kiadását Biatorbágy Város Önkormányzata vállalta magára.

A rendhagyó önéletírás bemutatójára október 13-án került sor a szerző jelenlétében a Faluház kiállítótermében. Kun László a szép számmal egybegyűlt érdeklődő előtt azt is felidézte, hogy milyen hosszú utat, hány kiadót, lektort és szerkesztőt járt meg a kézírata, míg végre kötet formájában is megjelenhetett.

Fordulatos eseményeknek lehet tanúja az, aki olvasójává válik ennek a kiadványnak, amely helytörténetünket is számos fontos ismerettel gazdagítja. Egy olyan ember életét ismerhetjük meg A sötétség diadala című könyvből, aki végigküzdötte a huszadik század egymást követő diktatúráinak évtizedeit. Nem véletlenül jutott Kun László arra a következtetésre, hogy a nyilasok és a kommunisták között – lényegét tekintve – nincs különbség. Hosszú ideig tartó börtönbüntetés lett a vége annak, amikor a társaival együtt ragasztott plakátokon megpróbálta erre felhívni a biatorbágyiak figyelmét. A második világháború utolsó esztendejétől induló dokumentumregényben helyet kaptak az 1956-os forradalom napjai is, és mivel Kun László akkoriban számos alkalommal járt a fővárosban is, útjairól a kötetben érzékeltes, izgalmas beszámolót ad.



A sötétség diadala egy polgár története, aki ember tudott maradni a huszadik század viharaiiban. Ajánlott olvasmány mindenkinek.

NT

Ecsettel a természetben

Képeik bejárták Európát, és rendszeresen állítottak ki az Egyesült Államokban is. Számos jelentős művészeti díj birtokosai, a Svéd Művészeti Szövetség és a Svéd–Magyar Panoráma Világklub tagjai. Bocsor Jenő és Csúzy Gizella hatvan éve Svédországban él, de Bocsor Jenő számára máig elevenek a biatorbágyi emlékek. Gyermekkorának színhelyére azonban csak idén októberben tért vissza, amikor a Faluházban nyílt feleségével közös kiállítása.

A tárlaton tájképek, csendéletek, mitológiai és vallási témájú festmények és arcképek voltak láthatók, köztük a Nyakas-kő és a halastó, amelyeket emlékezetből festett meg Bocsor Jenő.

„A Rákóczi utcában laktak a nagyszüleim, nagyapám, néhai Bocsor Jenő iskolaigazgató volt Bián a második világháború előtt. Én tizenéves koromban, miután apám meghalt, költöztem pár évig hozzájuk. Az általánosban Varga Zsigmond tanított rajzolni” – emlékszik a 84 éves, roppant fiatalos alkotó.

A művész házaspár mesterei Ödrys Árpád és Basilides Barna voltak. Jenő hivatásos zenési címet szerzett, Gizella tehetséges rajzolóként indult, és kelmefestő lett. 1956-ban, a forradalmi napokban Biára indultak élelmiszerért. „Egy almával megrakott teherautóra szálltunk föl, hónom alatt a dobfelszereléssel és mellettem Gizivel, a sofőr azonban Biá helyett csak Győrben állt meg legközelebb. Innen pedig már nem fordultunk vissza” – meséli, hozzátéve: előtte hosszú ideje hiába vártak az útleveleikre, hogy egyetlen hétvégére kirándulhassanak Prágába, most viszont fél nap alatt, papír nélkül Ausztriában voltak. „Húszévesen már megéltünk két háborút, békés területre akartunk költözni” – így Gizella. A fiatal pár végül novemberben került Svédországba. Nyelvtudás és pénz nélkül, egy hatalmas országban, csak a tehetségükre és élni akarásukra számíthattak. „A zene egyetemes nyelv, ezért hamarosan zenekart alapítottam, jártuk

a szállodákat, ahol Gizi például takarított, és persze mindenhol kiállítottunk” – idézi föl a szinte maguk számára is hihetetlen történeteiket Jenő. Mondják, voltak rakodómunkások, Jenő dolgozott „nővéreként”, járt orvosi egyetemre, Gizi térképrajzoló lett, illusztrált svéd anatómia-tankönyvet, nyitottak kávézót és galériát, volt eperfarmjuk, halastavuk, termesztettek gyógynövényeket... és mindig festettek. Gizi ma is tanít festészetet felnőtteknek.

Alkotói munkásságuk legnagyobb elismerésének pedig a néhány éve munkásságukért kapott Oscar-díjat tekintik.

Szádváriné Kiss Mária



Hetvenes ifjak

A Torbágyi Református Egyházközség hetvenedik születésnapjára október 10-én ünnepi istentisztelettel emlékeztek a gyülekezet tagjai. A Fő utcai református templom padsorai megteltek, az ígét *Nyilas Zoltán*, az Északpesti Református Egyházmegye esperese hirdette.

A gyülekezet történelme 1946-ban indult, amikor is leválva a biai gyülekezettről, önállóvá váltak. Hetven év egyházi léptékkal mérve nem oly nagy idő, hiszen az egyházmegye öt-száz éves gyülekezetekről is tud. Nyilas Zoltán szerint így a torbágyi az ifjú gyülekezetek közé sorolhatók.

Kezdetben egy kitelepített sváb család háza szolgált a gyülekezet otthonául, amelyet annak idején az önkormányzattól kaptak. Három éven át újígtatták, fenntartották, míg templomtornyot építettek mellé, benne a Dunakeszi Református Egyházközségtől kapott haranggal, amelynek a hangja hívta istentiszteletre a gyülekezet tagjait. *Tankóné Bíró Mónika* lelkipásztor a templomépítés kezdetére így emlékezett vissza: „Istentől annyi bátorítást kaptunk embereken keresztül az egyházi vezetőségtől; az akkori zsinati tanácsos, Czövek Olivér »vett hátára négyünket«, hozta el a svájci segítség-szervezet vezetőjét, Andreas Hesst, és annyi ígéretet kaptunk, hogy belevágtunk.”

Kevés ember, de nagy összefogás, segítőkészség, barátság, hit – talán ezekben keresendő a gyülekezet ereje, ahova más településekről is szívesen jönnek az emberek. Örömteli pillanat volt a templom tizenöt évvel ezelőtti megépülése, amelyet a közelmúltban a szomszéd telek megvásárlása követett. A terv egy nappali ellátó megépítése, amely az arra rászoruló idős, de otthonukat elhagyni nem akaró emberek életét tenné könnyebbé.

BiK



Fél évszázad emlékei

Ballag már a vén diák... – ötven évvel ezelőtt énekeltük a dalt. 1966-ban búcsúztunk el iskolánktól mi, akkori 8. b osztályosok, és legutóbb 2016. szeptember 24-én találkoztunk. Többen Biatorbágyon élünk, így gyakran látjuk egymást, de vannak, akiket nagyon régen nem üdvözölhattunk, mert korábbi találkozóinkra nem tudtak eljönni. Sajnálattalunkra egykori osztályfő-

nökünk, Paulinyi Ida tanárnő egészségi állapota miatt már nem vállalta az utazást. Régi tanáraink közül öt évvel ezelőtt még velünk volt Nézics tanár néni és Hernádi tanító néni; ebben az évben tőlük el kellett búcsúznunk.

Az osztálylétszám ezúttal huszonegy fő volt, nagyon örültünk egymásnak. A beszélgetés már nem elsősorban a szakmai

sikerekről, sokkal inkább a családról, a gyerekekről és legfőképpen az unokákról szólt. Mivel már négy osztálytársunk nincs az élők sorában (Gál József, Sallai Ilona, Tűri Judit, Ünyi Éva), és a korunk is egyre előrehaladottabb, elhatároztuk, hogy a következő találkozóra nem várjuk öt évet: ha a Jóisten megengedi, viszontlátásra két év múlva!

Kisfalusi Éva



Guggol: Györík István. Első sor balról jobbra: Horváth Irén, Körmöczy Éva, Lieber Mód Zsuzsa, Krumesz Károly, Szer Erzsébet, Varga Éva, Pataki Klára, Szabó Attila, Kecskés Ilona; hátsó sor: Setét István, Fekete János, Kalácska Erzsébet, Császár Ilona, Parancs Mária, Barabás István, Fazekas László

Start Biatorbágyon – Bogyiszlóig tartott a zarándoklat

„Készítsétek az Úr útját, tegyétek egyenessé ösvényeit. Minden völgy betöltetik, és minden hegy és domb megalacsonyítottatik, és a kanyarok egyenessé lesznek, és a göröngyök sima úttá.” (Lk. 3, 4–5)

Biatorbágy–Etyek–Felcsút–Csákvár–Székesfehérvár–Balatonfűzfő–Balatonalmádi–Csopak–Balatonfüred–Tihany–Szántód–Siófok–Ozora–Simontornya kerékpárral, majd a Simontornya–Sárszentlőrinc–Kölesd–Szedres–Bogyiszló-vonalon gyalog.

A Magyar Zarándokút Egyesület 2016. október 28-tól 31-ig csoportos zarándoklatot szervezett az említett útvonalon (kerékpárral 200 km, gyalog 59 km). A gyalogos zarándoklaton részt vett többek között *Schmittné Makray Katalin* örökös zászlós zarándok és *Rusz Márk Milán* színész, zászlós zarándok.

Biatorbágy polgármestere, *Tarjáni István* az indulásnál a Szily-kápolnától az etyeki katolikus templomig kísért a kerékpárosokat, majd a gyalogút utolsó szakaszán Kölesdtől Bogyiszlóig csatlakozott a zarándoklathoz.



Lefelé könnyebb
Kép: Szitnyai Jenő

Az érintett településeken bárhol lehetőség volt rövid csatlakozásra a zarándoklathoz, amelyet kizárólag a Magyar Zarándokút Egyesület által kiállított zarándokútlevéllal lehetett megtenni. Bogyiszlón színházalapító ősbemutatót láthattak a résztvevők: a *Pólika* című darab került színre; írta és rendezte: *Rusz Márk Milán*.

A Magyar Zarándokút Egyesület által szervezett zarándoklaton részt vevő színpadi előadók és más zarándokok jótékony céllal játszanak a zarándokszálláson vagy a helyi kultúrházban az egyesület önkormányzatainak szervezésében. Megidézik a magyar színházszász hőskörét, amikor Dérynéék gyalog vagy stráfszekéren a nemzet napszámosaiként járták a falvakat és a városokat.

A zarándoklat egyik szervezője *Rumi Imre*, a Magyar Zarándokút Egyesület elnöke, Biatorbágy főépítésze volt.

BiK

Szavak fényében

Az olvasás éjszakáján a Kisgombosban

Október 8-án, szombaton a Kisgombos könyvesbolt nem zárt be a megszokott időben, ehelyett különleges programokkal várta estétől reggelig az olvasni szerető kicsiket és nagyokat. Jutott idő mindenkinek az olvasgatásra, böngészgetésre, amire a hétköznapi teendők mellett egyébként ritkán van lehetőség. A tavalyi nagy sikerre való tekintettel idén újra alkalom nyílt arra is, hogy a Padláson aludjanak azok a kalandvágyó ifjú olvasók, akik szí-

vesen töltik több ezer könyv társaságában az éjszakát.

Alkonyi fényben kezdődött a Kreatív Alkotó Csoport, más néven a KACS Műhely foglalkozása, ahova *Elek Ági* és *Nagy Anikó* múzeumpedagógusok hívták a gyerekeket könyvekkel, betűkkel, szavakkal, sőt magával a sötétet játszani... Lehetett egyedi, világító sorkövetőt készíteni, sőt a résztvevők egy különleges technikát alkalmazva még „fényel” is írhattak a Kis-



Fénnyel írva

gombos mesebeli Padlásának falára: a számukra legkedvesebb szavakat, figurákat varázsolták oda.

Már majdnem öreg este volt, amikor az önként jelentkezők a süppedős fotelban egymást váltva megosztották a hallgatósággal kedvenc gyermekirodalmi szövegeiket. A *Mesemaratona*ra szép számmal jelentkeztek felolvasónak gyerekek és felnőttek egyaránt, a humoros, kedves történetek pedig felejthetetlen élménnyel ajándékoztak meg minden jelenlévőt.

Éjjelre már csak két tucat lelkes olvasó maradt mesét hallgatni és a Padláson éjszakázni. Ők hálózásajaikba burkolózva, zseblámpáik és az utolsó szavak fénye mellett szenderedtek el. Azon az éjjelen meggyőződhetek arról, hogy az olvasás az egyik legjobb dolog a világon.

Csömör Zsuzsa, a Kisgombos munkatársa

Kézen fogva

Az idősök világnapján Biatorbágy önkormányzata a Faluházba invitálta a város öregkorú polgárait. Az „öreg” jelző csak a meghívottak életéveinek számáról árulkodik, hiszen sokkal inkább a derű, a jókedv és a vidámság, mintsem az öregedéssel bizony sokszor párban járó mélabú jellemezte a megjelenteket.

Az Őszidő Nyugdíjasklub énekkarának fellépése után az időseket az önkormányzat részéről *Varga László* alpolgármester köszöntötte. Mondanivalóját egy bejelentéssel vezette föl: Biatorbágy a már elnyert Családbarát, illetve Humanitárius cím mellett pályázik az Idősbarát Önkormányzat cím megszerzésére is. A kitűzött célhoz természetesen több lépcsőből álló út vezet, amely-

nek végigjárásában a város jól áll. Első lépésként létrejött az Idősügyi Tanács; delegáltjai koordinálják az említett cél eléréséhez szükséges feladatok végrehajtását. A közelmúltban egészségügyi koordinátor kinevezésére került sor. *Dr. Csaba János* a városban lévő egészségügyi intézmények működésének vizsgálata mellett közvélemény-kutatást végzett a lakosság körében az ilyen jellegű szolgáltatások tekintetében. Eredményként az igényeknek megfelelő újabb egészségügyi szakterületek állhatnak az emberek, az idősök rendelkezésére. Az alpolgármester többek között említett még az Egészséges Biatorbágyért program, illetve az évente megrendezett, a lakosság szűrését célzó, sok idős ember részvételével zajló egészségnap pozitív hatásairól, a véradás rendszerességéről. Az önkormányzat jó kapcsolatban áll az idősök nappali ellátójával, és pénzügyi segítséget is nyújt feladataik ellátásához eszköz-, valamint gépkocsibeszerzés terén. A szociális segélyezési rendszer keretén belül számos rászoruló idős kap támogatást. Az intézkedések mind egy irányba, az Idősbarát Önkormányzat cím pályázat révén való elnyerése felé mutatnak.

Varga László elmondta, hogy az Idősügyi Tanács egy kérdőíven dolgozik, amelyben az idős emberek tapasztalataira építve véleményüket kéri, mi módon tudja életüket komfortosabbá, gondtalanabbá tenni a város.

Végezetül *Szeredy Krisztina* és *Egri József* operettszlágerekből álló, várva várt előadása szórakoztatta Biatorbágy időseit.

KáeF



Tiszta szívből

Temesvári Ferencné
(**Hászler Mária, 1926. október 14.**)

Marika néni kilencven évvel ezelőtt, tősgyökeres biai családba született. Egyedüli gyerekként barátnőivel, Klosser Mariskával, Weinacht Marikával, Reith Erzsikével együtt jártak el a Lipka kocsmába táncolni, kikapcsolódni, ismerkedni, ahol *Andrász Antal* (Debri) volt a zenész. Férjét, *Temesvári Ferencet* a második világháború után ismerte meg. 1946-ban házasodtak össze. Az ifjú egybekeltek a Rákóczi utcában, a Hászler szülői házában alapítottak családot. Két gyerekük született: *Ferenc* és *Mária*.

Marika a család egyben tartásának szentelte életét. A mindennapi háztartásvezetés mellett varrni tanult, iskolaköpenyeket, gallérokat készített, valamint művelte a szőlőt az Űrge-hegyen, a kukoricát a Bolha-hegyen. Ám nem maradhatott ki a jó hangulatú közösségi eseményekből sem. Férjével rendszerint motoron érkeztek a nősemer-bálba, amely akkoriban a település egyik legnagyobb ünnepi összejövetele volt. A focimeccseken is együtt szurkoltak a biaiaknak. Boldog hatvanesztendei házasság adott nekik.

Később a Füzes táncegyüttes előadásaira, színházba, operetthez már menyee, *Rozál* kísérte el. Lánya, *Mária* Karlsruhe-ban talált otthonra, ezért gyakorta látogattak el Németországba is.

Kilencvenedik születésnapján Marika néni két gyereke, négy



unokája, öt dédunokája köszöntötte. Elmondása szerint legjobban a tiszta szívből jövő pusziknak örült, amelyekkel a család legifjabbjai ajándékozták meg a dédnagyit.

A kerek évforduló alkalmával a város polgármestere, *Tarjáni István* is személyesen köszöntötte őt, jó egészséget, hosszú, boldog éveket kívánva. Isten éltesse, Marika néni!

Miklós Kriszta

Gyógyító üzenet

Szakítva az eddigi hagyománnyal (gulyásparti), ugyanakkor egy újat elindítva a Biatorbágy és Környéke Mozgáskorlátozottak Egyesülete megrendezte Biatorbágy első empátianapját október 8-án a Faluház nagytermében. Mottója: „Ha valaki segít neked, az nem azt jelenti, hogy gyenge vagy... csupán azt, hogy *nem vagy egyedül!*”

Nyugodtan nevezhetnénk összefogás napjának is, mert ahogyan a biatorbágyi és a környékbeli vállalkozások, előadók, családok, barátok, rokonok, kollégák, ismerősök segítettek, az nem mindennapi cselekedet volt – ezzel hatalmas empátiát cselekedtet – ezzel hatalmas empátiát tanúsítva. Hálával, szeretettel és tisztelettel tudunk rólok beszélni. Rengeteg erő adott nekünk, hogy ennyien és ilyen nagy szeretettel támogatták az ügyünket.

Programunk ünnepi megnyitóbeszédét *Tarjáni István* polgármester úr mondta,

majd nagyszerű előadások következtek. Színpadra lépett az *ARTsműhely Tánc- és Mozgásstúdió*, *Kegey János* pánsípművész, valamint *Proksa Zoltán* előadóművész.

Az empátiával kapcsolatos gondolatokat *Balogh Kálmántól*, Tök polgármestertől, *Regős Zoltánné* bölcsővezetőtől, *Tóth Attilától*, a családsegítő szolgálat intézményvezetőjétől, illetve *Varga László* alpolgármestertől hallottunk. Tóth Attila szólt a helyi esélyegyenlőségi programról is.

Támogatónk jóvoltából sok értékes tombolanyeremény sorsolására került sor, meghívott vendégeinknek és a tagjainknak az üdítő és az aprósütemények mellett ebédet is kínáltunk.

Az egyesület tagjainak nevében köszönöm mindenkinek a segítséget, a támogatást, a megértést. Nélkülük nem ment volna!



Végezetül álljon itt Brené Brown amerikai író, szociális munkás gondolata az empátiáról: „Az empátia különös és hatalmas dolog. Nincs kész forgatókönyv rá. Nincs helyes és helytelen módszer. Egyszerűen figyelni kell, kitölteni a teret, visszafogni az ítélezkést, érzelmileg kapcsolódni a másikhoz, és átadni a csodálatos gyógyító erejű üzenetet: nem vagy egyedül.”

Husza Valéria



Zeneszóval köszöntöttek

A Faluház adott otthont a Biatorbágyi Hagyományörző Egyesület XXI. fúvószenekari és táncfalalkozójának október 9-én. A sváb hagyományok és a kultúra ápolását a zenészek oldaláról ezúttal a Biatorbágyi Ifjúsági Fúvószenekar (karmester Kaszás Sándor), a Pilisvörösvári Német Nemzetiségi Fúvószenekar (karmester Buzás Bálint)

és Grossturwalli Musikanten fúvószenekar (karmester Bán László) gyakorolta, míg a táncosokat a biatorbágyi Füzes néptáncgyűttes és a Pásztai Miklós Alapfokú Művészetoktatási Intézmény Barackvirág csoportja képviselte.

Az est folyamán az egyesület három kategóriában adott át elismerést arra ér-

demes, a város zenei, kulturális és sportéletéért fáradozók számára. Biatorbágy szórakoztató zenésze Kerti Csaba, aki posztumusz elismerésben részesült; Biatorbágy Kulturális Életéért oklevelet vett át Willinger Ágnes tanárnő; Biatorbágy Sportéletéért kitüntetett címet Galand Gyula egykori futballista kapott. BK



Szolgálnak, védenek

Biatorbágyon a védőnői szolgálat gondozásában lapzártánkkor 1548 várandós anyuka és még nem iskolás, 0–6 éves kisgyermek, valamint 1219 általános iskolába járó kisdíák áll. Városunkban a szülők együttműködnek a szolgálattal, gyermeküket rendszeresen látják és vizsgálják a védőnők. Ennek ellenére hasznos feleleveníteni néhány tudnivalót, amelyek között az egyik legfontosabb: ne várjanak a szülők a védőnő jelentkezésére, keressék a kapcsolatot. Amennyiben beköltöznek, elköltöznek, telefonszámuk megváltozik, feltétlenül jelezzék a területileg illetékes védőnőnek!

– Jelenleg nyolc védőnő dolgozik a szolgáltnál, közülük egy csak az iskolásokat gondozza, egy kolléganő iskolai és területi védőnő, a többiek pedig területen végzik munkájukat – tájékoztat Orosz Imréné, a szolgálat vezetője. – A területi védőnők a város utcái által körülhatárolt körzetekben foglalkoznak a gyermekekkel és a kismamákkal, hiszen a munkánk a fogantatástól az általános iskola befejezéséig, majd az ifjúsági védőnők által egész a középiskola időszakáig tart.

– A várandós kismamák, illetve a megszületett gyerekek miként „kerülnek képbe” a szolgáltnál?

– A várandós anyukák természetesen orvoshoz fordulnak, ahol felhívják a figyelmüket a területileg illetékes védőnő felkeresésére. Ilyenkor a védőnő kiállítja a gondozási könyvet, és tájékoztatja a kismamát a kötelező és alternatív vizsgálati lehetőségekről, valamint folyamatosan követi a várandósságot, és tanácsaival segít. Általában ez tanácsadás vagy látogatás keretében történik. Örömmel, hogy Biatorbágyon annak rendje és módja szerint jelentkeznek a kismamák, és szülés után is igénylik a védőnő támogatását. Természetesen látogatási kötelezettségünk nekünk is van, hiszen a születendő vagy a világra jött csemeték életkörülményeivel tisztában kell lennünk. Az újszülöttről a kórház hivatalosan is tájékoztat minket, de leggyakrabban maga a szülő sms-ben vagy telefonon értesít az örömhírről és hazaérkezésük időpontjáról. Nekünk maximum negyvennyolc órán belül – munkanapot figyelembe véve – meg kell látogatni. Miután nagyon jó és szoros a kapcsolat a biatorbágyi gyermekorvosokkal, ez az alkalom sokszor közös látogatást jelent.

– Vannak a védőnői gondozást elutasító szülők?

– Vannak, elvéve. A védőnői szolgálat igénybevételét mind a várandósok, mind a gyermekek részéről jogszabály írja elő. Az elutasítás tényét jelezniük kell a gyermekjóléti szolgálatnak, és ők veszik át a gondozást. Előtte természetesen megvizsgáljuk az elutasítás okát, és próbálunk valami áthidaló megoldást találni, hogy ne jusson idáig az eset. Az elutasítás megfontolandó, mert várandósság esetén bizonyos állami ellátások folyósításának a védőnővel való együttműködés a feltétele.

– Milyen gyakorisággal találkoznak a gyerekekkel?

– Hathetes korig hetente, egyéves korig havonta. Azt követően kéthavonta, attól függően, hogy otthon gondozott-e, ta-

nácsadás vagy látogatás formájában. Óvodáskortól iskoláskorig évente kétszer, de legalább a szűrővizsgálatokon. A beadott oltások nyilvántartása és jelentése az ÁNTSZ-nek is a mi feladatunk. A védőnői szolgálat tanácsadó szervezet: ha bármilyen fejlődési eltérést, problémát észlelünk, jelezzük a szülőknek, javaslatot teszünk a megoldásra, ha szükséges, a gyermekorvossal konzultálva. A döntés minden esetben a szülő joga.

– A státuszvizsgálat mit jelent?

– Ezt egy, három, illetve hat hónapos korban, majd egyévesen, azt követően évente végezzük a kicsiknél. Amellett, hogy a szokásos vizsgálatokat és méréseket megteesszük, hároméves korban már műszerrel vizsgáljuk a hallásfunkciót, és alaposabb látásvizsgálatot is végzünk. A státuszvizsgálat során egy kérdőívet kell kitölteni a gyermek fejlődésére vonatkozóan. A beiskolázás előtti életkornak, az ötödik életévnek különös jelentősége van védőnői szempontból: a védőnő előzetes felmérése után az orvosi vizsgálat is kötelező, amely rögzíti a gyermek pillanatnyi egészségügyi állapotát, fejlettségét. Az adatokat tartalmazó dokumentumot az iskolába lépéskor kérhetik, sőt akár később is, ha valamilyen tanulási rendellenesség tapasztalható. Ilyen esetben azt vizsgálják, hogy az iskoláskort megelőzően voltak-e a problémára utaló előjelek. Az óvodáskori időszak egyik fontos védőnői feladata még a gyerekek rendszeres tisztasági szűrése, amely az óvodában történik. Iskoláskorban az iskolai védőnő szorosan együttműködik az iskolaorvossal. Ebben a szakaszban már a gyerekek életkorának megfelelő felvilágosító előadásokra is sor kerül. A védőnő igény szerint elsősegélynyújtó és csecsemőgondozási tanfolyamot is tart.

– A hivatalos kapcsolaton kívül más módon is találkoznak a szülőkkel, gyerekekkel?

– Igen, mégpedig minden hónap utolsó péntekjén a Faluházban, a baba-mama klubban, ahova különböző szakterületek képviselőit is meghívjuk előadást tartani. Ezen alkalmakkor Ficsor Ági kolléganőnk gitározik, nagyon családias a hangulat. Van egy Facebook-csoportunk, ahol az aktuális témákról tájékozódhatnak az érdeklődők. Szeptemberben ünnepeljük az anyukákat az anyatejes világnap alkalmából gitármuzsikával, előadásokkal.

Király Ferenc



Most egy 20 perces ROYAL BODY SPEEDFITNESS edzést adunk ajándékba, ha ezt a kupont bemutatom!



- ✓ Elég mindössze kétszer 20 perc hetente
- ✓ 1,5-2 órás konditermi edzésnek felel meg
- ✓ A test izomzatának 90%-ára hat
- ✓ Minden eddiginél mélyebben hatol az izmokba
- ✓ Szuper személyi edzővel

Válts novemberre 10 alkalmas bérletet, gyere edzeni legalább kétszer hetente, és nyerd egy 3 alkalmas Speedfitness bérletet!

QUICK BODY SLIM

Ajánljuk, mert

- ✓ akár 3 cm-t is fogyasztsz a kívánt területről már az első alkalom után
- ✓ látványos eredményt érhetsz el fájdalom és mozgás nélkül
- ✓ a létező leghatékonyabb zsírbonító technológia
- ✓ a kezelés mindössze 40 percet vesz igénybe

www.royalbody.hu
facebook.com/royalbody
royalbody_speedfitness
Biatorbágy, Baross Gábor u. 1. (üzletsor)
06 30/317-9001



Nekünk úgy diktálhat, ahogy Önnek tetszik!

A Fővárosi Vízművek ügyfelei háromféle eszközzel is bediktálhatják vízmérőállásukat! Az órákmozgók számára az okostelefonokra (Androidra, iOS-re és Windows Phone-ra) letölthető **Ötthon+ applikáció** ideális választás, hiszen így bárhol rögzíthetik aktuális vírlogyestársaikat. A hagyományos kommunikációt kedvelők a nap 24 órájában elérhető, vezetékes telefonról ingyenesen hívható **Zöldszámunkon (06 09 209 777)** diktálhatják be mérőállásukat, míg a számítógépek megrögzött hívei az **online ügyfélszolgálatunkon (ugyfelszolgalat.vizmuvek.hu)** közzétehetik egyszerűen és gyorsan logyasztási adataikat!



Online ügyfélszolgálat
ugyfelszolgalat.vizmuvek.hu

Zöldszám
06 09 209 777

Ötthon+ applikáció
Google Play,
App Store,
Windows Áruház

FŐVÁROSI VÍZMŰVEK

**KÁRPITOS,
BÚTORASZTALOS**



**Kárpitozás, bútorasztalos munkák,
díjtalan felméréssel!**

Modern és régi bútorok kárpitozása, felújítása, Konyhabútor, beépített szekrény, szobabútor és bármilyen bútor készítése, amire egy lakásban, irodában rendelőben szükség lehet.



**Bútorszövetek most
nagykereskedelmi
áron!**

Tel: 06-30/934-8458
www.butorcons.hu

Beke Balázs
asztalos,
kárpitos

**OPTIKA
ÉS SZEMÉSZETI RENDELŐ**
Biatorbágyon a Fő téri üzletházban

Teljes körű szemészeti, gépjármű-
és munkaalkalmassági vizsgálat

Aktuális havi akcióinkról, kedvezményeink
részleteiről érdeklődjön boltunkban!

Egészségpénztár kártya elfogadóhely!

Biatorbágy, Baross G. u. 3.
06-23-312-004

Cipőjavítás
CIPŐK, TÁSKÁK, KABÁTOK,
LŐSZERSZÁMOK

Talpak, sarkak javítása, cseréje
Foltozás, varrás, cipőjavítás és csere,
csatok, zárok, fémzsinórok
javítása cseréje
Gyerekcipők javításának árából
10% kedvezmény!

Biatorbágy, Kossuth Ferenc u. 28.
hétfő-csütörtök: 8-17
péntek: 8-16
szombat: 8-13
Tel.: +36 30 268 3866, +36 30 996 7419
E-mail: ciposzet@citromail.hu
http://cipojavitas.atw.hu

**minden, ami
nyomda**

LA4 Média Kft.
20/851-4368
la4@la4.hu
www.la4.hu

KONTZ TŰZÉP

Kibővült áruválasztattal várjuk régi és leendő vásárlóinkat.

ÖMLESZTETT ANYAGOK NAGY VÁLASZTEKBA:

- mosott homok 0-4, 0-8, 0-16, 0-24, 0-32
- kőkeverék 16-32, 32-64
- murva 0-22, 11-22, 22-56
- termőföld

ZSAKOS TERMÉKEK: cement, oltott mész,
falazóhabarcs, vakoló, csempetapasztó stb.

BETONTERMEKEK: zsálok, szegélykő, járdaalap,
kerítésoszlop stb.

TEGLA, YTONG, HASÍTOTT TŰZIFA

A termékekről, akciókról és az árakról érdeklődjön
személyesen, telefonon vagy a www.kontzgumi.hu oldalon!
szolgáltatások/építőanyag- eladás menüpontban.

Cím: Biatorbágy Dozsa György u. 52.
(az 1-es út mellett, a lámpás kereszteződésnél)

Telefon: 23/316-745, 70/521-2838

Nyitvatartás: hétfőtől péntekig 8-17, szombaton 8-13 óra között.



Dr. Tóth Péter László
ügyvéd

MIELŐTT PERT INDÍTANA:
PERMEGELŐZŐ KONZULTÁCIÓK, PER HELYETTI
EGYEZSÉGEK, JOGI TANÁCSADÁS.
Pervitel és képviselői, ingatlanszerződések,
egyéb szerződések.

FÉLFOGADÁS BEJELENTKEZÉSSSEL
Telefon: 06 30/369 6361
E-mail: ugyved.toth@gmail.com
2051 Biatorbágy, Baross Gábor u. 1.

FER-ABLAK Kft.
Akciók nélkül, reális árakon

Műanyag ablakok, erkélyajtók,
bejárati ajtók forgalmazása.

redőnyök • szúnyoghálók
• redőnyalkatrészek • roletta • szalag-
függöny • relaxa • garázkapuk

Műanyag párkányok méretre vágva,
2-3 nap gyártási idővel.

Új beépítés, bontás-beépítés,
sittelszállítás, kőművesmunkálatok.

Budaörs, Komáromi u. 20.
Telefon: 06 23/781 540, 06 20/496 0203
info@fer-ablak.hu • www.fer-ablak.hu



GYÓGYTORNÁ

Misurdáné Bugya Katalin
gyógytornász-fizioterapeuta • Fiziofitt Kft.
telefon: 70/279-0484 • e-mail: katab72@yahoo.com

viszértorna, terhestorna
és -masszázs, ultrahang,
felnőtt- és gyermekortopédiai,
reumatológiai és traumatolo-
gikai problémák kezelése
gyógytorna, masszáz- és
elektroterápiával

Tornaterem: 2051 Biatorbágy, Szabadság út 96,
Biacenter üzletház, I. emelet.

Másként is ugyanúgy!

„Lehet egy dal vagy ritmus vagy zaj, egy árva hang, egy jel,
a zene az kell, hogy ne vesszünk el, hogy mégse adjuk fel!
Mert a jó, a rossz csak szó, olyan, ami sokszor változó,
de egy ismerős hang az megmarad, máris érzed, hogy védve vagy,
a dal egy biztos hely!”
(Nemes István–Dés László: Valahol Európában)

Bolyki Eszter kilenc éve indította útjára azt a fogyatékkal élő embertársaink zeneterápiás foglalkozásán alapuló, évről évre visszatérő programsorozatot, amely a zene világnapjának köszönését szolgálja. Mindezt másként, az esélyegyenlőség nevében,



Hangjegyek helyett – színek



Bolyki Eszter köszöntője

testi, szellemi fogyatékkal élők, nemkülönben autisták részvételével, akik így üzenik a világnak, mit is tudnak elérni tiszta szívvel, nyitott lélekkel, szorgalommal. A zenélő, éneklő kórustagok zömmel nem kottából tanulják a műveket, hallás útján sajátítják el azokat. Másként, de az eredmény ugyanaz. A zenét a kifejezés eszközeként a fogyatékkal élők ugyanúgy tudják használni, mint ép társaik.

A Biatorbágyon október 7-én a Faluházban megtartott koncertre városunk csoportján kívül Érdről, Martonvásárról, Százhalombattáról, Tordasról, Budapestről érkeztek fogyatékkal élő emberekből álló énekkarok, zenekarok. Elmondták: produkciójukra a legnyitottabb közönséggel itt találkozhatnak, ezért jönnek nagy örömmel, szinte hazajárnak Biatorbágyra.

S hogy mit jelent számukra a fogyatékoságuk okán bizony sokszor korlátok közé kényszerült életükben a zene, azt Horváthné Dunaveczi Leona, a Bolyki Balázs vezette Parara gospelkórus tagja öntötte szavakba: „A zene a lélegzetvétel.”

Az emberek figyelme egyre erősödik a fogyatékkal élők iránt, mind többen elfogadják azokat az értékeket, amelyeket többek között egy ilyen koncert alkalmával közvetíteni tudnak – állítják. Segíthetnek?

–király–

A biatorbágyi csapat



A legifjabbak is viseletben

Összejöttek a székelyek

Biatorbágyon a székely hagyományok őrzésének sok évre visszamutató története van. Székely bált viszont eddig csupán egy alkalommal rendezett a Biatorbágyi Székely Kulturális Egyesület: 2015-ben. Idén pedig másodjára. Újabb hagyománya lesz a kulturális hagyomány-őrzésnek? Adja Isten! Október 29-én a Faluházba voltak hivatalosak a hazai környékbeli székelyek, nem különben a testvértelepülések, Alistál, Gyergyóremete és Nagydobrony küldöttsége, akiket Laczkó Albert Elemér, Nagydobrony, valamint Tarjáni István, Biatorbágy polgármestere köszöntött. *Mi szeretnénk lenni – hol szeretnénk élni* címmel rajzpályázatot hirdetett Biatorbágy, amelyre 218 pályamű érkezett, ebből 172 Remetéről. A székely nap ennek eredményhirdetésével kezdődött.

Városunkban szép számmal élnek Székelyföldről elszármazottak, akik itt letelepedvén, már az anyaországban, Biatorbágyon alapítottak családot. S mily szép gondolat: jómaguk és gyerekeik viseletbe öltöztvén járják a táncot, így is tisztelve a szülőföldet, felmenőiket. A színpadon a Székely Kör gyerekei táncoltak, énekeltek, citeráztak, verset és mesét mondtak; a zenét mindehhez a Gyergyóremetéről érkezett Bakos József és zenekara adta. A kulturális örökség tovább élése, a nemzettudat átélése van minden székely–magyar népdalban és -táncban, amely a színpadról hallik, látszik. Tudja, érzi ezt az az emberfia is, aki maga ugyan nem székely, de megtapasztalja, amikor az anyaországbeli és a külföldi lelkek összeérnek. A bál jó hangulatban zajlott hajnalig. Aki lemaradt, jövőre, szeptember 2-án bepótolhatja.

A székely nap támogatói voltak: Szabó Ernő autósiskolája, Albán pékség, Nikoletta cukrászda, méteráruüzlet, Kati virágbolt, dr. Bara Emőke ügyvéd, Concordia Therm.

KF

Hadiösvényeken

A székely napot megelőzően került sor a Faluházban A székelyek az első világháború harcterein című kiállítás megnyitására, amelynek anyagát Nagy József gyergyóremetei történész állította össze s hozta el Biatorbágyra. A szakirodalmi és levéltári kutatásokat követően született meg a székely alakulatok hadi útjait végigkísérő, helytállásukat megidéző tárlat, amely korábban Budapesten is járt. A kiállítást megnyitó dr. Csikány Tamás ezredes, a Nemzeti Közszolgálati Egyetem tanszékvezetője többek között felidézte, hogy a 82. gyalogezred személyi állományának több mint kilencven százaléka székelyekből állt, központja Székelyudvarhely volt. A székelyek elsősorban a Kárpátok szorosait, ezáltal Magyarországot, illetve az Osztrák Birodalmat védték a világháborúban. Tudatukat, harci szellemüket a „kötelesség helytállni” gondolat vezérelte.

KáeF



Cserei Hunor székely verbunkost táncol, amellyel bejutott a Magyar Televízió Főszállott a páva című tehetségkutató versenyébe

Felnőttlabdarúgás

Fölfelé a tabellán

9. forduló – jó játék, értékes győzelem

Örülünk a győzelemnek, amely különösen értékes, hiszen a bajnoki tabella második helyén álló, kiváló labdarúgókból álló együttes ellen értük el, és a mérkőzésen jó néhány kimagasló teljesítmény is volt részünkről. Győzelmünket az utóbbi hetek-hónapok áldozatos, fegyelmezett, motivált munkájának köszönhetjük, amelynek következtében az elmúlt öt meccsen folyamatosan kiegyensúlyozott, jó teljesítményt tudtunk nyújtani, de hosszú távra tervezünk, a pillanatnyi sikerek csak erősítik hitünket. Csapatunkat nagyon fiatal játékosok alkotják, akik intelligensek, sikerre éhesek és tanulékonyak. Ha fejlődésünk továbbra is kiegyensúlyozott marad, akkor szép sikerek várhatnak ránk.

Viadukt SE-Biatorbágy–Kisnémedi MSE 2-0 (0-0)

Kondor T.–Kinyik Á., Bruckner A. G., Stadler B., Kele B., Kerkovits Á. (Matuza M.), Szép I., Fodor D. Z. (Molnár Cs. L.), Kiss Baranyi L. (Novák L.), Kalmár D. B. (Mogyorósi Z.), Skita T. Cserék: Laky D., Klinger J. M., Rajaram G. P. Gólszerzők: Skita T. 57. p., Szép I. 62. p.

10. forduló – sikerünket alázatunknak köszönhetjük

A vártnál jóval nehezebb dolgunk volt a Tápiószecső otthonában, hiszen a hazai csapat rendkívül zárt, fegyelmezett védekezéssel készült ellenünk. Öt védővel és előtte négy védekező középpályással megszállták a büntetőterület előterét is, s így rendkívül stabil ellenállást fejtettek ki. Hideg fejre és forró szívre volt szükség, hogy ezt a védekezést feltörjük, de erre készültünk előzetesen is. Türelmesek maradtunk, és ugyan az első félidőben csak helyzeteig jutottunk, a második félidő elején azonban szebbnél szebb gólokat szerezve eredményesek voltunk. Győzelmünk a második félidőben akár nagyobb arányú is lehetett volna. Külön öröm, hogy játékosaink végig fegyelmezettek maradtak, az elképzelt és előre eltervezett játékunkat végrehajtva volt türelmük megvárni, amíg az gólokhoz vezetett. Ez a fajta alázat, szerénység, csapategység a későbbiek során még nagyon sokat érhet. Araszolunk fölfelé a tabellán, de remélhetőleg nem ez a végállomás.

Tápiószecső FC–Viadukt SE-Biatorbágy 1-4 (0-0)

Kondor T. (Laky D.)–Kinyik Á., Bruckner A. G. (Klinger J. M.), Stadler B., Kele B. (Matuza M.), Kerkovits Á. (Papes F.), Szép I., Novák L. (Mogyoró-



si Z.), Kiss Baranyi L., Kalmár D. B., Skita T. Gólszerzők: Skita T. 47. p., Novák L. 53. p., Kalmár D. B. 57. p., 66. p.

11. forduló – döntetlen a Nagykőrös ellen

Ezúttal meg kellett elégednünk az egy ponttal, amelyet egy nehéz mérkőzésen sikerült itthon tartanunk. Ellenfelünk kiválóan felkészített csapat, és alaposan meglepett bennünket ezen a találkozóon. Nehezen kontrolláltuk tengelyjátékukat, és bár az első félidőben is enyhe mezőnyfölényben játszottunk, mégis komoly fejtörést okoztak nekünk ellentámadásaikkal. A szünet után rendeztük sorainkat, ekkor már a mi akaratunk érvényesült. Az elmúlt meccsek és hetek után azonban most tompábbak voltunk, a támadások befejező szakaszában több pontatlanság csúszott játékunkba, viszont a mérkőzés során tapasztaltak ismét erősítenek abban a hitünkben, hogy ez a közösség szép sikerekre hivatott.

Viadukt SE-Biatorbágy–Nagykőrösi Kinizsi FC 1-1 (0-1)

Kondor T.–Kinyik Á., Bruckner A. G., Stadler B., Kele B., Papes F., Szép I., Novák L. (Mogyorósi Z.), Kiss Baranyi L. (Fodor D. Z.), Kalmár D. B., Skita T. Cserék: Laky D., Kerkovits Á., Matuza M., Molnár Cs. L., Rajaram G. P. Gólszerzők: Skita T. 67. p., Szekeres B. 27. p.

Tizenegy fordulót követően a Viadukt SE a tabella 7. helyén áll. Az eddigi mérleg: 5 győzelem, 2 döntetlen, 4 vereség; 18 rúgott, 13 kapott gól (gólkülönbség 5), 17 pont.

Galántai Zsolt

Fociutánpótlás

Hátországunk



Pályán vannak

Új játékfeltételek az U10-es korosztályban

A tavaly még az U9-esben pallérozódó fiatalok idén nem apró kihívás előtt állnak, hiszen a kézilabdakaput egy nagyobb, öt-ször két méteres céltáblára cserélik, a pálya méretei igencsak megnövekednek, ennek eredője még két játékos a mezőnyben. Az idei év legfontosabb feladata az, hogy megtanuljunk csapatban gondolkodni, és az egyéni megmozdulások mellé egyre gyakrabban társuljanak olyan megoldások, amelyekben már a pályán lévő újabb csapattársak is szerepelnek. A csapatjátékhoz rengeteg gyakorlás és még több odafigyelés szükséges. Most még kissé szétszórt a brigád, ami ennyi változás mellett nem is meglepő. Ugyanakkor örömteli, hogy egyre több játékelembe sikerül előrelépni, legyen szó a fegyelemről vagy épp az említett csapatjátékról. Fontos, hogy mindenki megtalálja a számításait az edzéseken, akár álmai megvalósításának okán

Sportpercek

vagy egyszerűen a mozgás szeretete miatt jön le a foglalkozásra. Bárkinek lehet része sikerben!

Az őszi szezon három megmértetést tartogatott számunkra. Az első Bozsik-tornán a megilletődöttség, míg a második és harmadikon a felszabadultság volt a főszerep, ami a játékban is érezhető volt. Hamarosan újra Bozsik-tornán veszünk részt, miközben hétről hétre szorgosan tanuljuk ezt a játékot.

Az U16-osok elszántak

Klubunk az utolsó pillanatokban döntött úgy, hogy a megfelelő létszámnak köszönhetően idén is elindítja az U16-os

korosztályt, ahol nemcsak helyi gyerekek, hanem a környező falvak, városok (Etyek, Páty, Telki, Budakeszi stb.) fiataljai számára is lehetőség nyílik focizni.

A csapat a Pest megyei II. osztály U16-os bajnokságába lett nevezve, ahol öt mérkőzés után hat ponttal a hatodik helyen áll. Nagy kihívásokkal találkozik a csapat az első szezonjában: egymás megismerése mellett többeknek még a nagypályán való játékkal is meg kellett barátkoznia. Az első néhány forduló megmutatta, hogy nehéz év vár a csapatra, de a gyerekek heti négy alkalommal edzenek, és nagy elszántsággal készülnek a hétvégék kihívásaira.



Akció-reakció

Dobogón az U17-es csapat

Tavaly kezdődött a korosztály története, amikor is a Budakeszi Labdarúgó Akadémiával való megegyezés keretein belül a tizenöt évesnél idősebb gyerekek ideigazoltak, és kiegészülve a biatorbágyi fiatalokkal, csapatot alkottak. Az egyesülés eredményeként az U16-os megyei I. osztályú bajnokságot nagy küzdelmek után sikerült megnyernie csapatunknak.

Idén még nagyobb kihívás áll a srácok előtt: az országos kiemelt NB III. U17-es bajnokságban indítottuk a korosztályt. Az első néhány forduló után kiderült, hogy helye van a csapatnak ezen a szinten is, hiszen a kilencedik mérkőzést követően dobogóért küzdenek a fiatalok. Nehéz dolgunk van, hiszen egy csapatépítési folyamat közepén vagyunk, a sok friss erő miatt azonban jó úton járunk, hogy egységes és összeszokott társaság alakuljon ki. Azért dolgoznak a gyerekek heti négy alkalommal, hogy minden hétvégén egyre jobb teljesítményt tudjanak felmutatni a mérkőzéseken. Emellett igyekeznek a tanulásban is helytállni; fontos számukra, hogy az iskolában is hasonlóan jó eredményeket szerezzenek, mint a pályán.

Az U19-esek közül többen már a felnőttben

Az U17-es korosztályhoz hasonlóan az U19-ben is ugyanaz a helyzet alakult ki a tavalyi évben a Budakeszi Labdarúgó Aka-

U17–U19; közös platformon



démiával együttműködve. Szintén a Pest megyei I. osztályban indult a csapat, és végül a dobogóról lemaradva a negyedik helyen végzett. Idén itt is a kiemelt országos bajnokságot választottuk a megmérettetés színteréül.

A nyáron komoly erősítések érkeztek, aminek meglelt az eredménye, hiszen a 9. forduló után a dobogó közelében található a csapat. Cél itt is egy egységes együttes kialakítása, továbbá a jövőben minél több fiatal játékos beépítése a felnőttcsapatba. Már az idei évben is több fiatal hétről hétre készül az első csapat keretével, sőt néhányan már kezdőként bizonyíthattak bajnoki

Karate

Eredményes idénykezdés

A 2016/17-es tanév őszi versenyszezonját shotokánosaink két versennyel indították. Az elsőt október 8-án Mogyoródon rendezték, I. Shokukan Kupa elnevezéssel. Egyesületünket tíz versenyző képviselte: a 8-9 éves korosztálytól a felnőttekig érdekelt voltunk. A felkészülést sikerült az iskolaév kezdésekor elindítani, így büszkéek lehetünk a teljesítményre. A legkisebbek is remekül megállták a helyüket, ezért összesen kilenc érmet szereztünk (három arany, négy ezüst, két bronz).

Eredmények: Szalai Liliána, III. korcsoport, utánpótlás kata, I. hely; Szalai Liliána, III. korcsoport, utánpótlás kumite, I. hely; Klachmányi Inez, IV. korcsoport, haladó kumite, I. hely; Strádl Bence, II. korcsoport, utánpótlás kata, II. hely; Strádl Bence, II. korcsoport, utánpótlás kumite, II. hely; Pataki Alexandra, III. korcsoport, utánpótlás kata, II. hely; Vágvolgyi Balázs, felnőtt, haladó kata, II. hely; Pataki Alexandra, III. korcsoport, utánpótlás kumite, III. hely; Gróf Richárd, III. korcsoport, utánpótlás kata, III. hely.

Az első verseny jó formáját sikerült átmenteni két héttel későbbre, amikor Salgótarjában látogattunk a II. Palóc Kupára. Sajnos ezen a versenyen sok betegség miatt kicsit tartalékos csapattal tudtunk kiállni. Nagy érvágás volt, hogy Klachmányi Inez korosztályos válogatottunk, a mogyoródi verseny aranyérmese sem utazhatott velünk. Viszont a tavaly szeptemberben indult kezdő gyerekcsoportból megkezdte versenyzői pályafutását Hujber Roland, aki a 8-9 évesek utánpótlás-kategóriájában debütált. A verseny elején a kelletténél jobban izgult, így formagyakorlatban nem sikerült a továbbjutás, de a kötött küzdelemben (japánul: kihon ippon kumite) remek versenyzéssel végül bronzérmet szerzett. Az eredményeket tekintve itt sem volt szégyenkeznivalónk, nyolc versenyzőnk nyolc érmet szerzett (két arany, három ezüst, három bronz).

Eredmények: Pataki Alexandra, IV. korcsoport, utánpótlás kata hely; Pataki Alexandra, IV. korcsoport, utánpótlás kihon ippon kumite I. hely; Szalai Liliána, III. korcsoport, utánpótlás kata, II. hely; Szalai Liliána, III. korcsoport, utánpótlás kihon ippon kumite, II. hely; Vágvolgyi Balázs, felnőtt férfi kata, II. hely; Hujber Roland, II. korcsoport, utánpótlás kihon ippon kumite, III. hely; Strádl Bence, II. korcsoport, utánpótlás kihon ippon kumite, III. hely; Péter Zsombor, III. korcsoport, haladó kata, III. hely.

A megmérettetések folyamatosan várnak ránk: november 5-én (lapzártánkat követően – a szerk.) két versenyen is érdekeltnek leszünk. Szigetszentmiklóson a WKF Diákolimpián szerepelnek haladó gyerek versenyzőink, míg Vágvolgyi Balázs, a felnőttvá-

mérkőzésen. Az utánpótlás-bajnokság színvonala azt segíti elő, hogy a fiatal játékosok minél jobban felkészüljenek a felnőttlabdarúgásra.

Aki szeretné megtekinteni a hátralévő hazai bajnoki mérkőzéseket, azokat szeretettel várjuk a biatorbágyi Kolozsvári utcai sportpályán.

Hátralévő mérkőzések: 2016. december 3., szombat, 10.00 – Viadukt SE–Kőbányai Ifj. SE U17; 2016. december 3., szombat, 12.00 – Viadukt SE–Kőbányai Ifj. SE U19.

Pénzes Gergely és Viadukt SE

logatott versenyzője Ostravában lesz érdekelt a WKF-versenyszerben lebonyolítandó nemzetközi karateversenyen, ahol az egyéni versenyszámokon túl csapat-formagyakorlatban is érdekelt lesz Ocsovai Gergővel és Boros Dániellel (a Yama SE versenyzője).

Ruip Zsófia



Klachmányi Inezzel és a kupával

Szkander

Judgement Day 2016 – jó volt ez a nap!

Ha október, akkor az ítélet napja – avagy az idén tizenharmadik alkalommal megrendezett Judgement Day Világkupa a MOM Sportközpontban. Ha jól számolok, ötödször vettünk részt rajta, és egyre ügyesebbek vagyunk. Nekem speciel már nem is kell indulnom, csak fényképeznem a biai gárdát és a megszerzett érmeiket; hálás feladat.

Kezdjük a történesek sorrendjében: Zsófi és a junior női –60 kg-os kategória. Zsófi az elmúlt nyár csalódásainak fájdalmát őrizte magában a verseny napjáig, amely ott bronzérmet eredményező harcosságban manifesztálódott (és idén még csak össze sem esett a színpadon!).

Farkas István egy friss igazolás a csapatban, de már jó ideje edzünk együtt, így tudtuk, mire képes. A mozgáskorlátozott 90 kg bal kezes kategóriában indult, és csak egy öreg rutinos róka tudta őt megállítani, így ezüstérmet szerzett. Megjegyzem, tizenhat évesen a kategóriájának legfiatalabb tagja volt! Ha így halad, és jövőre a Junior Visegrád GP-n is dobogóra áll, akkor borítékolható lesz egy Eb- vagy vb-kerettség.

Levike, aki igaziból Hulk, komolyan bediétázott a versenyre, ezért a bal fülcimpájából vesztett is öt grammot, ami sajnos meglátszott az eredményén, mert a junior +75 kg bal kezes kategóriában épphogy lecsúszott a dobogóról. Szerencsére a jobb felére nem hatott a fogyítapasz, és úgy



Németh Levente (erő)feszt.

hajtogatta ellenfeleit, mint bolond szabó a nadrágszárat. Bekerült a döntőbe, ahol kétszer kellett volna legyőznie azt a lengyel srácot, akitől kikapott a selejtezőben. Azonban a szkander istenei nem voltak kegyesek hozzá: egyszer győzött, így ezüstéremmel zárta a versenyt.

Csabi egy hete jött meg a vb-ről egy kiváló negyedik hellyel, és most szombaton már ismét asztalhoz állhatott. Masters –75 kg-ban vitézkedett úgy, hogy pár héttel előtte még egy sörösüveget sem bírt felemelni sérült kezével – ezt úgysem hiszi el senki, ezért inkább egy üveg paradicsom-

léről beszéljünk. Szegénynek a küzdelmek közben bevérzett a nem túl régen összevarrt sebe, de a két bronzérem így is meglelt. Ja, és 22-én megint versenyezni fog Zalaegerszegen egy meghívásos, ötmene-tes szupermeccs erejéig.

Sziszinek (Odonics Szilárd) az első Judgementje volt ez, Ricsinek (Póka Richárd) pedig élete első viadala, így nem meglepő, hogy most nem álltak dobogóra. De lesz még alkalmuk, mert mindketten kiváló férfiak, odaadó szeretők, mesteri szakácsok, okleveles hajóácsok, diplomás nehézfémbányászok stb.

Laczek Zsolt



Gálffy Zsófia dobogón a magyar zászlóval

Szünet a helyi betegellátásban

2016. november 3-tól várhatóan november 11-én péntekig a Biatorbágyi Egészségházban szünetel a betegellátás. Az átmeneti időszakban a szakrendelések a Budaörsi Egészségügyi Központban vehetők igénybe (2040 Budaörs, Kossuth Lajos utca 9., telefon: 23/445-480, 23/445-481).

Az önkormányzat októberben úgy határozott, hogy 30 napos határidővel felbontja a szerződését a helyi egészségház szakmai feladatainak ellátásra hosszú távon megbízott szolgáltató magánvállalkozással. A képviselő-testület döntését olyan cégjogi és bírósági események indokolták, amelyek bizonytalanná tették a biatorbágyi betegek ellátásának jövőjét. November 3-án a várossal szolgáltatói viszonyban álló egészségügyi ellátó közölte, hogy az előzetes megállapodások ellenére nem képes a szerződésben vállalt kötelezettségeinek megfelelni. Biatorbágy Város Önkormányzata a bejelentésre azonnali egyeztetéseket kezdeményezett az illetékes hatóságokkal, valamint rendkívüli szakbizottsági és testületi ülést hívott össze. Biatorbágy Város Önkormányzata elkötelezett abban, hogy ezt az önhibáján kívül bekövetkezett helyzetet mielőbb feloldja, és egy új szakellátó bevonásával 2016. november 14-től biztosítsa a helyi betegellátás folytatását. A témáról bővebben a november 4-i rendkívüli testületi ülés, valamint Biatorbágy közösségi televíziója nyújt tájékoztatást.

ARTSműhely-táncgála

Biatorbágy táncműhelye, az ARTSműhely táncstúdió 2016. december 4-én, vasárnap tartja karácsonyi gáláját. A műsorban az iskola majd összes növendéke fellép, bemutatva az



idei félévben tanult lépéseket és koreográfiákat. Az érdeklődők láthatnak modern táncot, show-, musical- és divattáncot, streetdance-et és temperamentumos salsát is. Idén sem maradnak el a kortárs zenét és táncot kiválóan művelő közismert vendégművészek, akik az iskola eredményeit ismerve évről évre mind szívesebben csatlakoznak az eseményhez. A december 4-i táncshow kezdőknek és haladóknak egyaránt emlékeztető élményt kínál.

További részletekért keresse a szervezőket a tánciskolában (BiaCenter Üzletház, Biatorbágy, Szabadság út 96.), illetve a 70/257-2800-as és 30/982-1894-es telefonszámokon.

Itt a fűtési szezon – mire figyeljünk?

A szén-monoxid-mérgezés legtöbbször a tüzelő-, fűtő- és egyéb berendezések (páraelszívó, kandalló) helytelen használatára, a karbantartás és az ellenőrzés hiányára vagy a helyiségek nem megfelelő szellőztetésére vezethető vissza. Eppen ezért különös jelentősége van a kémények rendszeres ellenőrzésének. A nehezen



észlelhető szintelen és szagtalan szén-monoxid ugyanis jellemzően a tüzelőberendezésen vagy a nem megfelelően működő kéményből áramlik vissza a helyiség légterébe. Kerülhet mérgező gáz a lakótérbe nem kellően tömített kályhából, kandallóból, füstcsőből, kazánból vagy az elszennyeződött fűdőszobai „átfolyós” vízmelegítőből is.

Csak engedélyezett típusú, kifogástalan műszaki állapotú tüzelő-, fűtőberendezést használjunk, ezt szakembernek kell beüzemelnie és javítania. A kémény állapotát előírt időszakonként – gázüzemű berendezés esetén kétfévente, szilárd és olajtüzelésű berendezés esetén évente – ellenőriztessük. A gázkészüléket (kazán, bojler, konvektor) is évente vizsgáltassuk felül. Hasznos lehet a szén-monoxid-érzékelő készülék használata, egy megfelelő eszköz életet menthet. Ezek azonban nem helyettesítik a rendszeres karbantartást, felülvizsgálatot!

Az égéstermék-elvezetőkkal, kéményekkel, azok időszakos ellenőrzésével kapcsolatos kérdésekkel a kéményseprőket a 1818-as kormányzati ügyfélfonali telefonszámon, a 9.1. melléken érhetik el.

Baj esetén azonnal hívják a katasztrófavédelem műveletirányítási központját a 105-ös vagy a 112-es segélyhívó számon!

Ne költse el!

A Főgáz sikeresen lezárta a Tigáz mintegy 1,2 millió egyetemes szolgáltatásban vételező földgázfogyasztójának átvételi folyamatát, s ezzel a társaságcsoporthoz 2016. október 1-jével a teljes hazai lakosság földgázszolgáltatójává vált, és immáron 3,4 millió ügyfél ellátásbiztonságáról gondoskodik. A Tigáz a részszámlás, tehát havonta közel azonos összeget fizető ügyfeleinek figyelmébe ajánlja a következőket:

- a részszámlás ügyfelek előre fizettek a téli hónapok magasabb fogyasztásáért, ezért a végelszámolás során visszatérítést kapnak;
- a visszakapott pénzt az ügyfelek tegyék félre, mert a soron következő éves gázóra-le-

olvasásig a fűtési szezon okán magasabb összegű részszámlák érkeznek, ezek fedezetül szolgálhat a visszakapott pénz;

- a következő éves leolvasás után a részszámlák kiegyenlítődnének, újra a szokásos összeget tartalmazzák majd.

Bővebb információ: www.fogaz.hu.

Add a vérad!

2016. november 25-én 15.30–19.30 óra között véradást szervezünk, amelynek helyszíne: Egészségház, Biatorbágy, Mester utca 3.

A véradás alkalmával számos ingyenes szűrővizsgálaton vehetnek részt a megjelenetek: vércsoport-megállapítás, vérnyomásmérés, rapid teszt (HIV, hepatitis C).

Kérjük, a véradás napján igyanak legalább két liter folyadékot, és hozzák el eredeti taj- és lakcímkártyájukat, valamint személyi igazolványukat!

Akik nem adhatnak vért, de szeretnének segíteni, kérjük meg ismerőseiket, vagy kísérljenek el egy új véradót! Egy új véradó beszerzéséig legalább akkora segítség!

Szeretettel vár mindenkit! a Magyar Vöröskereszt biatorbágyi szervezete.

Csak egy szűrős

Idén is lehetőség nyílik a hatvan éven felüliek, valamint életkortól függetlenül egyes krónikus betegségben szenvedő személyek, illetve egyes munkakörökben foglalkoztatottak influenza elleni oltásnak az a célja, hogy egyéni védelmet nyújtson azoknak, akiknél egy esetleges influenzavírus-fertőzés súlyos lefolyású lehet.



Az influenza elleni védőoltás ajánlott minden hatvanévesnél idősebb embernek, továbbá életkortól függetlenül a krónikus légzőszervi betegségben szenvedőknek, például asztmás betegeknek, szív-, érrendszeri betegségben szenvedőknek, cukorbetegnek, krónikus máj- és vesebetegnek, daganatos vagy más betegség miatt csökkent védekezőképességű személyeknek. Javasolt még azoknak is, akik munkájuk során sok emberrel kerülnek kapcsolatba, és könnyen megfertőződhetnek, illetve megfertőződhetnek másokat; akik betegekkel, idősekkel foglalkoznak; akiknek a munkaköre megkívánja a folyamatos jelenlétet (egészségügyi dolgozók, önkormányzatnál, kormányablakban, mentőknél, tűzoltóknál dolgozók, pedagógusok stb.).

A kórokozó változékonysága miatt minden évben új oltóanyagot állítanak elő, és az oltást minden évben meg kell ismételni. A hazai influenzavakcina nem tartalmaz élő vírust, így nem okozhat megbetegedést. Az oltást követően csak igen ritkán lépnek fel olyan nem kívánt mellékhatások, mint láz, fejfájás. Helyi reakció (bőrpír, duzzanat az injekció helyén) az oltottak mintegy 20 százalékánál jelentkezik, de ezek a reakciók általában enyhék, és egy-két napon belül elmúlhatnak.

Az idei szezon védőoltásai már a házi-orvosoknál rendelkezésre állnak. A védőoltás beadásának időpontjáról a rendelőben tájékozódhatnak.

Asszisztáljon!

Asszisztensnőt keresünk üzemorvosi rendelőbe! Egy műszakos, főállású kollégát keresünk a biatorbágyi ipari parkba, napi 8 órás munkarendben.

Amit kérünk: üzemi vagy foglalkozás-egészségügyi szakápolói képesítés vagy OKJ-s ápolói, illetve diplomás ápolói képesítés; gyakorlat felnőtt betegek ellátásában (EKG készítése, vérnyomásmérés, vérvétel, elsősegélynyújtás stb.); alapvető számítógépes ismeretek (Word, Excel, e-mailek kezelése); jó kommunikatív készség; empátia az ügyek intézése során; pontosság; önálló munkavégzésre való képesség; angol nyelv ismerete előny.

Amit kínálunk: korrekt fizetés; cafeteria; önálló, változatos munkavégzés (napi 4 óra orvosi rendelés és 4 óra egyéni munka); jól felszerelt, légkondicionált orvosi rendelőben való munkavégzés; munkaruha.

Jelentkezni lehet Gulyásné Gráczer Tímea főnővérnél, lehetőleg fényképes szakmai önéletrajzzal az uzemegeszssegugy@uzemegeszssegugy.hu e-mail-címen és az 1/465-2376-os vagy a 30/492-1380-as telefonszámon, napon-ta 8-tól 15.30-ig.

Biatorbágy újra borvidéki település

Dr. Fazekas Sándor földművelésügyi miniszter október 14-én aláírta azt a határozatot, amelynek alapján Biatorbágy visszakertült a borvidéki települések közé. A határozatot, valamint a kapcsolódó adatokat és iratokat – az úgynevezett termékleírás-módosítást – továbbítják az Európai Bizottság részére.

Lépcsőzetesen

Biatorbágy Város Önkormányzata a lakossági bejelentéseknek és igényeknek megfelelően a város 2016. évi költségvetéséből biztosított fedezetet a Biatorbágy, Karinthy útra felvezető lépcső felújítási munkáira. A megújuló lépcső műszaki átadás-átvételének időpontja a megkötött szerződés szerint 2016. november 30.

Több árajánlatot összevetve a kivitelezést a Mayerszer Kft. nyerte el. Az önkormányzat

felkérte az építőt, hogy a munkálatok ideje alatt az építési területet megkerülő közúton biztosítsa a gyalogosok biztonságos és balesetmentes közlekedését. Kérjük az erre közlekedők megértését és türelmét.

Flaszteren

Megkezdődött az Iharosban található Turista út felújítása. A közterületre az Iharosi úttól a Kutya-hegy első dűlőig kétoldali szegéllyel, víz-



elvezetéssel aszfaltburkolat kerül. A kivitelező Út-Közmű-Gép Kft. a munkálatok befejezését november végére vállalta.

Kutakat kutatnak

A 2016. június 4-ét megelőzően engedély nélkül létesített vízkivételt biztosító vízi létesítmények engedélyezésével kapcsolatos részletes tájékoztató a www.biatorbagy.hu oldalon a Hirdetmények címszó alatt olvasható.

Biatorbágyi Eseménynaptár

www.faluhaz.biatorbagy.hu

NOVEMBER

15., 18.00–20.00 | SZÍVÜNK SZERINT – hangverseny
15. 18.00–20.00 | EGÉSZSÉG KLUB
Eleget tudunk-e az epebetegségekről?
18.00–20.00 | AZ V. BIATORBÁGYI FOTÓPÁLYÁZAT KIÁLLÍTÁSA
17., 19.00–21.00 | G.Ö.R.CS. – SZÍNHÁZI ELŐADÁS
18., 18.00–22.00 | TÁNCCHÁZ KICSIKNEK ÉS NAGYOKNAK
18., 20.00–22.00 | CHAPLIN KLUB – Justin Lavash (UK)
19., 10.00–12.00 | CSALÁDI VETÉLKEDŐ
CSALÁDOK VETÉLKEDŐJE, ÉVI DÖNTŐ
19., 10.00–14.00 | „CSENDES CSODÁK” VERSMONDÓ TALÁLKOZÓ
21., 20.00 | CHAPLIN FILMKLUB – LORNA CSENDJE
23., 16.30–18.00 | GITÁRRA HANGOLVA
24., 18.00–19.00 | MIÉNK ITT A SZÍNPAD
25., 15.30–18.30 | VÉRADÁS
25–27. | VÖRÖSKERESZTES KORTÁRSKÉPZÉS
25., 20.00–22.00 | CHAPLIN KLUB – PETRUSKA: KAPUNYITÓ
26., 9.00–12.00 | ADVENTI KÉSZÜLŐDÉS
26., 16.00–19.00 | JÁTÉKBÖRZE
28., 19.00–20.30 | AZ INVOCATIO MUSICALIS ADVENTI KONCERTJE

DECEMBER

01., 18.00–20.00 | KERTBARÁT KÖR
02., 17.00–19.00 | ANGVALSZÓ
A Biatorbágyi Általános Iskola rendezvénye
03., 10.00–16.00 | A SZÍV ÉBREDÉSE
Lelki nap a MÉCS Családközösség és a Biai Szent Anna Oltáregylet szervezésében.
03., 10.30–11.30 | VARÁZSKONCERT
03., 16.00 | TÉRSÉGI KÓRUSTALÁLKOZÓ A SZAKÁLY MÁTYÁS FÉRFIKÓRUS SZERVEZÉSÉBEN
04., 9.00–18.00 | A BITORBÁGYI A13 POSTAGALAMB SPORTEGYESÜLET GALAMBKIÁLLÍTÁSA
04., 18.00–20.00 | ARTSMŰHELY – karácsonyi gála
06., 18.00–20.00 | PMAMI ADVENTI ZENEI KONCERT
Klasszikus zenei tanszakok
07., 18.00–20.00 | PMAMI ADVENTI KONCERT
Népzene és néptánc tanszakok
09., 20.00–22.00 | CHAPLIN KLUB: Kodachrome
10–11., 10.00 | ANGVALFIA
10., 18.30–20.00 | A KISHERCEG – A KARINTHY SZÍNHÁZ, A MANNA ÉS AZ RNR ÜGYNÖKSÉG KÖZÖS ELŐADÁSA
11., 17.30–18.30 | ADVENTI ÉNEK
A SZÉLKIALTÓ EGYÜTTES ÜNNEPI MŰSORA
14., 14.00–17.00 | ŐSZIDŐ NYUGDÍJASKLUB KARÁCSONYA

FALUHÁZ ÉS KARIKÓ JÁNOS KÖNYVTÁR



2051 Biatorbágy, Baross Gábor u. 1.
Tel.: 06 23 310 636, 1 Fax: 06 23 312 178. I
E-mail: faluhaz@biatorbagy.hu, I
Honlap: faluhaz.biatorbagy.hu.



A mosoly a legnagyobb műalkotás.
Biatorbágy szívében csúcstechnológiával felszerelt fogászati rendelőkben várjuk kedves
meglévő és leendő pácienseinket előzetesen megbeszélt időpontban.

HÉTFŐTŐL-PÉNTEKIG

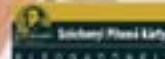
...felnőtt és gyermekfogászat, fogfehérítés, digitális röntgen, implantáció, parodontológia...
Ingyenes konzultáció.

ÚJ SZOLGÁLTATÁSUNK: PANORÁMARÖNTGEN, GYERMEK/FELNÖTT FOGSZABÁLYOZÁS!!!

További információkat szolgáltatásainkról és rólunk honlapunkon talál.

Keressen minket bizalommal a **facebook** -on is.

Cím: 2051 Biatorbágy, Vasút u. 7
Tel: +36-23/310-455; +36-20-584-47-75
Honlap: www.fogart.hu
E-mail: info@fogart.hu



www.fogart.hu



Műszaki vizsga állomás Biatorbágyon

Gyors ügyintézés, rejtett költségek nélkül

Csere autó lehetőség

Márkafüggetlen szervíz * Műszeres diagnosztika * Eredetiségvizsgálat

* Műszaki vizsga

*flotta tulajdonosoknak és szerelőknek
egyéni kedvezmény

Személy gépkocsi:

19.900 Ft

4 éves első vizsga:

19.500 Ft

motorkerékpár:

9.500 Ft

3,5t alatt kisteher:

24.500 Ft

Biatorbágy,
Szabadság út 137.

Viadukt hídnál

www.temesvariszerviz.hu



06 /23/ 311-961,
06 /30/ 274-3433,
06 /20/ 932-7117